

Wannisin Thaapoono Imbaa Wontea Yesus Kiristoossa Dhacchintan Goynam Giyayno Barjosa Upsino

Ardinta

Ko oytson Barjosa dhacchintan upsin mathaap-inam thaapaa Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa Wannisne. Kidi Zabdoos naasa Yayqoobsa indanaasane. Yesusin kamaana tabhi lamaana kisa paanan yivaynasa kalaa dahayse Yesussa kattsu nashoane. Kaa mathaapasa iinte “Yesusin nashea” hamayse giidhea Wannis kidi yinti kinin dohonam koda bhocchadhe.

Wannis mathaapin thaapadhidinsa bhocchino “Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoos, Barjo Naas kinin dohonam gonne hamayse yenin tiyoadettsibee kidar woynam qajayse kisa naabenka sadaka yenin doadettsibene” hamayse ki giyade (20:31).

Keeda Wannis yisa bhocchinam may haydine. Kiristoossa yinin thaapenka, Kiristoos yisa upsinbee waadimanbeka eedi kalaa kalaa bhocchayse kiam kinin kamoaddetsi eenam kinin bhocchisonam Wannis kida eshke. Birara macchinka yekka Yesus yinti Barjo kinin dohonam kida giye. Ko dahaannaar dembhin shiponsa demente dooqaana eena dehen sadanam kenin haapoadettsi meten yinnonam saskate imana Kiristoos eedi maatayse ki nivade. Diyayse pir dembhira ki dhaabhade. Rooro wul lay dehea maatayse kisa paanan yivayna kina kenin goodimoadettsibee

gonamoka kenin waadadhoadettsibe keam eelite ki dahade.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Ardinta: Barjo Naasasa (1:1-18)
2. Barjo Naasa may kinin waadadhoono waadimano (1:19-12:50)
 - a) Barjo Naasa een waani waanibesana kisa dohoono keerintono (1:19-4:54)
 - b) Barjo Naasa thoothin eenbesana kisa dohoono keerintono (5:1-6:71)
 - c) Barjo Naasadar thoothin eensa iira dhaabhoono palimeno (7:1-11:57)
 - d) Barjo Naasa kina imbhon waadimanam macchindar kinin yeskisoono (12:1-50)
3. Barjo Naasa eedi tokaabesana kinin waadadhoono waadimano (13:1-17:26)
 - a) Barjo Naasa Yesussa dembhinam bhochisayno galano (13:1-30)
 - b) Barjo Naasasa macchin timmirino (13:31-16:33)
 - c) Barjo Naasa gudullasa gebhaa maatayse kinin miskoono miskeno (17:1-26)
4. Barjo Naasa diyayse dembhira dhaabhayse kinin waadadhoono waadimano (18:1-20:31)
 - a) Barjo Naasa yettsate kinin imbhonbee pirdinam kinin tiyonbe (18:1-19:16)
 - b) Barjo Naasa masqalindar ziidadhayse kinin diyonbee kinin duukadhonbe (19:16-42)
 - c) Barjo Naasasa dhaabhidino (20:1-31)
5. Barjo Naasasa macchin elqimeno (21:1-25)

“Intane” hamayse Yesu yinnon metensa kinin giyaana tobbhaana goynaam kaasa choobar shede:

1. “Sadan imea balasha intane” (6:35)
2. “Peen kodar dohon eensa shaakaa intane” (8:12; 9:5)
3. “Yaanasa kerea intane” (10:7bee 9be)
4. “Payyan gishiman gishea intane” (10:11)
5. “Eenaam dembhira dhaaseabee kena dehen sadan imeabe intane” (11:25)
6. “Goyteabee, gonin hamaabee, sadabe intane” (14:6)
7. “Gonin hama woynea hatta intane” (15:1)

Ogodettsi Yesus Ayiwd eenna “Gon yena ida giye: Abraam adhadhima birayse inta daane” hamayse Barjo Ena Mallante Musena yiam kinin dhettison wodanka kinin tiyaa naabeam yina ki tiyade. Ogodettsi yinti Barjo yinin dohonam ki dhettisade.

Wannis mathaapinte bish haapadhea bhocchi haynta zaskayno Yesus kisa paanan yivaynana kinin giyoono kashi 13-16sa iinte haapadhaynone.

Ardintante (1:1-18) Wannis Yesusam dhettisana “Upsea” hamayse kiam kida giye. Aгаа Upsea pijaa Barjabee, dehen sadan imeabee, waanka haapadhaabee, Barjo Imbaam eshkeabene. Ardintante kinka kinka bhocchinka agimina yer oydi keda haapadhe. Iginaar:

1. Shaakabee thipabe
2. Yesusam tiyaabee garaabe
3. Waaka adhadhaabee Manpaska adhadhaabe
4. Yiggibee sun imintobene.

Igina kinka kinka bhocchinka agimina oynna yerra mathaapinsa birara yedayse macchinka yekka dohon Barjabee Seethaanbesa mashime-nam keda dhe. Yesussa dembhinbee dhaabhid-

inbeka ogo mashimensa aapino koda haapadhe. Ogo kisa dembhinbee dhaabhidinbeka “Eenaam dembhira dhaaseabee kena dehen sadan imeabe intane” kinin hamoono upsino gon konin dohonam ki dhahade.

Dehen Sadansa Upsino

¹ Ena birayse Upsea dahade; agaa Upsear Barjokal ki dahade; Upsea agaar Barjone.

² Upsea agaar ena birayse Barjokal ki dahade.

³ Yer wul kanka ko pijadhade; pijadhaanasa shaarinte yer kala hattear ki qolmaka pijadhadehe.

⁴ Kanka dehea sada ko dahade; agaa sadaar eensaa shaakaane.

⁵ Ogono shaakanoar thipante shaaka ko shaake; thipanoar koam bashadehe.

⁶ Barjokalanka nittsadhaa Wannis hambhea eedi kalaa dahade.

⁷ Eeno wul kisa tarjamonka ogo shaakandar woylamin konin qajoadettsi shaakan goynsa tarjota ki nivade.

⁸ Wannis kidi yinti shaakatehe; ogo shaakan goynsa tarjota ki nivade.

⁹ Een wulna shaakea gonin hama shaakaa peendar ki nivade.

¹⁰ Kidiar peendar ki dahade; kidi peenam ki pijade; peendar dohoono eeno kiam dhesadehe.

¹¹ Kidi yisa muldhanakal ki nivade; ko dahaanaar kisa muldhana kiam tiyadehe.

¹² Kiam tiyaana eena wulna, kidar woylamin qajaynana Barjo naana kenin doadettsi hayamo kena ki imade.

¹³ Kediari Barjo naana kenin maatoono Barjo Manpasinkalanka kenin adhadhonnane; eedin adhadhendettsi waabee zombhibeka way eedisa bhocchika adhadhadehe.

¹⁴ Upsear eedi ki maatade; Barjosa sunin imintonbee goninbeka thoothayse wosa shaarinte ki wodhade. Yimbasa Naasa kalaa Imbaakal kisa dohon gobshinam wodi haapidine.

¹⁵ Wannisaar “ ‘Isa budonte nivea idara sagine; harrna hambhidianna, kidi isa birayse ki dahade’ hamayse inin yena giyaa, marrato! Kidi kaane” hamaate upsi gebhika kinnon goynsa ki tarjade.

¹⁶ Wodi wul kisa sunin iminton thoothamora sunin imintondar pir imintonam wo tiyade.

¹⁷ Yiggino Musebar ko imbhade; Barjosa sunin imintonbee goninbe Yesu Kiristoosbar wona ko imbhade.

¹⁸ Hamin ko dahaakaar Barjoam haapaa eedi kala hattear qolehe; ko dahaannaar Barjo Imbaabete daha, kisa Naasa kalaa kinnon goynsa wona may ki dhahade.

Shivea Wannissa Tarjamono

Maat 3:1-12; Marq 1:2-8; Luq 3:15-17

¹⁹ Ayiwd eenam entsaynaar “Ya hayne?” hamayse Wannisam kenin oysoadettsi Yerusaalemra gudullabee Lewi eenabeam kidar kenin yittson wodanka,

²⁰ Wannis “Inta Barjoyn qadhaa Kiristoostehe” hamayse may ki tarjade, yiam aachadehe.

²¹ Kediari “Ta ya hayne? Eeliasu?” hamayse kiam ke oysade. Kidiari “Intatehe” hamayse kena ki maasade. Kediari “ ‘Niva ki nive’ hambhea

Barjokala qansayse eenna giyea yaw?” kina ke hamade. Kidiar “Aavav” kena ki hamade.

²² Kedar “Ta ya hayne? Woam nittsaanana malsinam wonin maasoadettsi haam haynea hame?” hamayse kiam ke oysade.

²³ Kidiar “Barjokala qansayse eenna giyea Isiasin giyondettsi inta ‘Barjoyn yekal nivenna, goyn kina gaz hayayse ashkee’ hamayse ilatada darante giyea eane” kena ki hamade.

²⁴ Nittsadhaana eenaar Parisa eenakalanka ke dahade.

²⁵ Ogonante “Ya Barjoyn qadhaa Kiristoos way Eelias way ‘Niva ki nive’ hambhea Barjokala qansayse eenna giyea ha dahaamma, eenam har-naa shive?” hamayse kiam ke oysade.

²⁶ Wannisaar kena “Inta noqoka ida shive; ko dahaannaar yenin dhesima eedi yesa shaarinte woydine.

²⁷ Kisa dunnurinsa dhaxinam hattear bulana inta dameatehe; isa budonte nivea kidine” kena ki hamade.

²⁸ Ogono wul yin konin maatoono Wannisin eenam shivayno Yordaanoos baynsa saabar dohon Bitania gurdantene.

Barjosa Yaata

²⁹ Kina hamon Wannis Yesus kikal kinin nivenka kiam shedayse, “Marrato! Peendar dohon eensa seesonam shiishea Barjosa Yaata kaane!

³⁰ ‘Eedi kalaa isa budonte niva ki nive; kidiar isa birayse kinin dohonna, idara kalon sagine’ inin hamaa kidi kaane.

³¹ Intaar kiam dhesaatine; ko dahaannaar Israveel eenkal kinin dhesimoadettsi ogonante inta eenam noqoka shivaate i nivade” ki hamade.

³² Wannisar yin giyayse ki tarjade: “Manpas Gazano waleedettsi cecira konin hanchenbee kidar konin dooqenbeam i haapade.

³³ Intaar kiam dhesaatine; ko dahaannaar eenam noqoka inin shivoadettsi iam nittsaa ‘Kidar Manpasin hanchayse dooqenka hanin haapea Manpas Gazanka shivea kidine’ ina ki hamade.

³⁴ Intaar ogoam haapidine; kidi Barjo Naas kinin dohonam inta tarjidine” ki hamade.

Yesussa Paanan Yivayna Eena Birana

³⁵ Kina hamon Wannis lamaana kisa paanan yivaynabesana kinka pir raqin ogote woyayse ki dahade.

³⁶ Wannisaar ogoka Yesusin yivenka kiam she-dayse, “Marrato! Barjosa Yaata kaane” ki hamade.

³⁷ Igina lamaana Wannissa paanan yivaynaar Wannisin giyenam qansayse Yesussa paanan ke yivade.

³⁸ Yesusaar igina eena kisa paanan kenin nivenka budoka keam maatate shedayse, “Haree zage?” kena ki hamade. Kedar “Rebi, hanin dahayno ranqo hamotene?” hamayse kiam ke oysade. “Rebi” hamintano “Dhettsea” hamintane.

³⁹ Kidiar “Inin dehenam nivayse shedee” kena ki hamade. Kedar nivayse kinin dehen raqinam ke shedade. Ogo wodanka savaatino savaat tabhine; kedar kimbessana kinka ke haagade.

⁴⁰ Wannisin tarjenka qansayse Yesussa paanan yivaana eena lamaanasa kalaa Simoon Bhethiroossa indanaasa Indiriasne.

⁴¹ Indirias birayse yisa indanaasa Simoonam zagate haapayse, “Mesiam wodi haapidine” kina ki hamade. “Mesi” hamintano “Barjoyn qadhaa Kiristoos” hamintane.

⁴² Ogosa budonte Indirias Simoonam Yesuskal entsate ki yivade. Yesusaar kiam shedayse, “Ya Wannis naasa Simoonne. Haam ‘Keepa’ koda hambhe” kina ki hamade. “Keepa” hamintano “Bhethiroos*” hamintane.

Yesus Pilbhoosbee Natinaveelbeam Kinin Eeloono

⁴³ Peen sedhaysaka Yesus Galila peendar yivana zagayse Pilbhoosam haapayse, “Isa paanan ni-vaa” kina ki hamade.

⁴⁴ Pilbhoosaar Indiriasbee Bhethiroosbedettsi Beetesayda kataman eedine.

⁴⁵ Pilbhoos Natinaveelam zagate haapayse, “Musesa yiggin mathaapinte, pir Barjokala qansayse eenna giyayna kisa kenin thaapaa Yoseep naasa Naazret ea Yesusam wodi haapidine” kina ki hamade.

⁴⁶ Natinaveelaar “Naazretra payya yer haapa ko haapadho?” hamayse kiam ki oysade. Pilbhoosaar kina yi giyna: “Hanti nivayse shedaa” kina ki hamade.

⁴⁷ Yesus Natinaveel kikal kinin nivenka kiam shedayse, “Marrato! Gadimmakko yisa woylaminte qolma gon hama Israveel ea kaane” ki hamade.

* **1:42** “Bhethiroos” hamintano “seeni layta” hamintane.

⁴⁸ Natinaveelaar “Haminkaa iam dhesaa?” kina ki hamade. Yesusaar kina yinin maasenka, “Pilbhoos haam eelima birayse hatton shaapinsa demente ha daaka, haam i haapade” kina ki hamade.

⁴⁹ Natinaveel yi giyna: “Woam Dhettsea, ya Barjo Naasane; ya Israveel eensa bitaane” kina ki hamade.

⁵⁰ Yesusaar kina yinin maasenka, “ ‘Hatton shaapinsa demente ha daaka haam i haapade’ inin hamonnaa idar woylamin qajo? Ta ogora sagi yer akar hada haape.

⁵¹ Inta yena gon ida giye: Cecin bulimaysaka Barjosa gaanana Eedi Naasikal kenin hanchenbee kenin utenbeam yeda haape” kina ki hamade.

2

Yesus Gaydon Raqinte Kinin Hayoono

¹ Makkansoa rooroaka Galila peensa Qaana katamante gaydo ko dahade; Yesussa indanoar ogote ko dahade.

² Yesusbee kisa paanan yivayna eenabeam ogo gaydon raqinte ke eldhade.

³ Ogo gaydon raqinte woynin birzinin maqonna, Yesussa indano kina yi giyna: “Shedaa, birzino maqidine” kina ko hamade.

⁴ Yesusaar “Indo, harrnaa iam oyse? Isa wodano akar yeskadehe” hamayse kona ki giyade.

⁵ Ogora kodi indano waadadhaynana “Kinin yena giyen wulam hayee” ko hamade.

⁶ Ayiwd eena yisa gilon kanka kenin waadadhea seenira ashkadhaana daa lax ogote ke dahade; daano kallo mato liitiraddha noqo koda yede.

⁷ Yesusaar waadimaynana yi giyna: “Daana iginaar noqo thoosee” ki hamade. Kedar daanasa aponka noqonin laymana hayenka yekka ke thoosade.

⁸ Ogora Yesu “Ta keeda qolbhayse galanbee birzinbena kamate wodadhaa eana tiyate imee” kena ki hamade. Kedar qolbhayse kina ke imade.

⁹ Galanbee birzinbena kamate wodadhaar ogo woynin birzin maaton noqonam yinin wucenka, hamora konin nivonam dhesadehe. (Noqonam qolbhaana eena kedi dhese ke dhese.) Galanbee birzinbena kamate wodadhaa ear keemea eam eelayse,

¹⁰ “Eedi wul birayse payyan birzin koda ime; ogora eenin bardhonsa budonte daathimin birzinam koda ime. Ya payyan birzinam koaddha harrnaa kappisaa?” kina ki hamade.

¹¹ Yesu ogo biron tarshen yerinam kinin hayoono Galila peensa Qaana katamantene. Ogoka yisa gobshinamaar ki dhahade; kisa paanan yivayna eenaar kidar woylamin ke qajade.

Yesu Barjosa Gazan Ooninsa Mayante Gaban Gabimaynaam Kinin Oytoonoo

Maat 21:12-13; Marq 11:15-17; Luq 19:45-46

¹² Ogosa budonte Yesu indanbee, indanaanabee, kisa paanan yivayna eenabesana kinka Qipirnaahoomir yivayse likka roorona ki dooqade.

¹³ Ayiwd eensa Paasikan* bavaalin yeskaysaka Yesu Yerusaalem ki yivade.

* **2:13** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shadaa.

¹⁴ Barjosa gazan ooninsa mayantear wanngabee, yaanabee, waleenbeam shanshaynaam ki haapade; koymon ookaynaamaar dooqayse ke daaka keam haapayse,

¹⁵ alannga ashkayse yaanabee wanngabe wulam Barjosa gazan ooninsa mayara ki oytade. Koymon ookaynasa koymonam ki laalade; kesa tharbhezanaamaar kupate ki dhabade.

¹⁶ Waleen shanshaynanaar “Koam os tiyee; Imbasa ooninam gaba gabadhea ooni hayeebhode!” kena ki hamade.

¹⁷ Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna “Hasa ooninsa dohoono anngarmano isa iinte nuudetssi koda oydhe” hamayse thaapadhonam ke bhocchade.

¹⁸ Ayiwd eenam entsaynaar kina “Ya koam hayana hasa hayamonin dohonam wonin dhe-soadetssi tarshea yer haraa wona dhee?” kina ke hamade.

¹⁹ Yesusaar kena yi giyna: “Barjosa gazan oonin koam kottsee; inta koam rooro makkamka pir woysayda woysel” kena ki hamade.

²⁰ Ogonaa Ayiwd eenam entsayna “Ko Barjosa gazan ooninam woysate macchana eedi lamaa kaysa apo lax leve ko tiyade; ya ta koam rooro makkamka haminnaa woysel?” kina ke hamade.

²¹ Yesusaar “Barjosa gazan onno” hamayse kinin giyoono yisa waansa ki giyade.

²² Ogonante Yesu dembhira kinin dhaabhonsa budonte, kisa paanan yivayna eena ogo kinin giyonam bhocchayse, Mathaap Gazante thaapadhonbee Yesusin giyonbeam gonne ke hamade.

²³ Yesus Paasikan rooroaka Yerusaalemir ki daaka, thoothino eeno kinin hayen tarshen yerinam shedayse kidar woylam ko qajade.

²⁴ Yesusaar een wulam yinin dhesenna, kesa qaabonam gonne hamayse kedar woylam qajehe.

²⁵ Kidi yinti eedisa iinte dohonam kinin dhesenna, eedi hay ki hannaar eedisa kina tarjoadettsi zaskehe.

3

Yesusbee Niqodimosbe

¹ Parisa eensa shaarira Ayiwd eensa hayoa Niqodimos hambhea eedi kalaa dahade.

² Kidiar sootinka Yesuskal nivayse, “Woam Dhettsea, Barjo kimbesana ki dahaamma, hanin hayayna igina tarshayna yerraam hayana damea eedi qolehe. Ogonante Barjokalanka nivaa dhettsea hanin dohonam dhesooda dhese” kina ki hamade.

³ Yesusaar kina yinin maasenka, “Inta hana gon ida giye: Eedi lansi yi adhadhaamma, Barjosa bitamonam haapana damehe” kina ki hamade.

⁴ Niqodimosaar “Eedi yinin gecchonsa budonte hamin ki adhadhe? Lansi indansa iir ardayse adhadhana damaw?” hamayse kiam ki oysade.

⁵ Yesusaar yin giyayse kina ki maasade: “Inta hana gon ida giye: Eedi noqokalankabee Manpas Gazankalankabe yi adhadhaamma, Barjosa bitamonte ardana damehe.

⁶ Waakalanka adhadhaa waane; manpaskalanka adhadhaa manpasne.

⁷ ‘Lansi adhadha yeam ko zaske’ inin hana hamonna ya targadhaabhode.

⁸ Jibare yinin nashaa raqadar koda jibarshe; kosa upsinamaar hada qanse. Ko dahaannaar hamora konin nivenam, pir hamodar konin yivenam ya dhesattane. Manpas Gazankalanka adhadhaa wul yinne” kina ki hamade.

⁹ Niqodimosaar “Ogono hamin ko yin dee?” hamayse kiam ki oysade.

¹⁰ Yesusaar kina yi giyna: “Ya Israveel eenam dhettsea dahayse ogoam dhesattanu?”

¹¹ Inta hana gon ida giye: Wonin dhesonam woda giye; wonin haaponamaar woda tarje. Yediar wosa tarjamonam gonne hamayse tiyat-tene.

¹² Peendar dohonam inin yena giyenka gonne hamayse ye tiymina, cecinte dohonam i yena giydianna yedi gonne hamayse haminee tiye?

¹³ Cecira hanchaa Eedi Naasira ab hayyear tura cecindar yivaa eedi qolehe.

¹⁴ “Musear darante guninam kinin ziitaadettsi, Eedi Naasiar agaadettsi ziiadha kiam koda zaske.

¹⁵ Ogonoar kidar woylamin qajea hayyear rooro wul lay dehen sadanam kinin haapoadettsine.

¹⁶ Kidar woylamin qajayna wul kenin kayoamadettsi, rooro wul lay dehen sadanam ke haape, Barjo yisa Naasa kalaam yinin imenka yekka peen kodar dohon eenam kattsi ki nashade.

¹⁷ Barjo peendar yisa Naasaam kinin nittsoono peen kodar dohoono eeno kanka konin dhaqoadettsine; eendar kinin pirdoadettsitehe.

¹⁸ “Kidar woylamin qajeadar pirdadhehe; kidar

woylamin qajimaadar Barjo Naasa kalaadar woylamin kinin qajaamonna, ta kidar pirdadhidine.

¹⁹ Shaakanoar peendar ko nivade; eeno siya konin hayenna, shaakanam nashadehe. Thipanam konin nashonna, pirdino ogona ko nivade.

²⁰ Siya hayea wul shaakanam kida jibbe; kisa waadimanin haapadhoamadettsi shaakandar nivehe.

²¹ Gonin hayea ea kisa waadimano Barjokala konin dohonam haapadhoadettsi shaakandar kida nive” hamayse ki giyade.

Yesusbee Shivea Wannisbe

²² Ogosa budonte Yesus yisa paanan yivayn-abesana kinka Yiwda peendar ki yivade; ogotear kembesana kinka dooqayse eenaam kida shive.

²³ Wannisar Saaleem katamansa gasante Yenoon hambhea raqaate thoothi noqon dohonna, eenam kida shive; enoar kikal nivayse koda shiidhe.

²⁴ Wodan ogoka Wannisam akar dhaxin ooninte dhaxadhadehe.

²⁵ Wannissa paanan yivaynabee Ayiwd eedi kal- abesa shaarinte ashki gilosa palime ko dhaab- hade.

²⁶ Wannissa paanan yivaynaar Wanniskal nivayse, “Woam Dhettsea, Yordanoos baynsa saabar hambesana kinka dahaa, yaar kina hanin tarjaa, kidi eenam kida shive; eeno wulaar kidar koda yive” kina ke hamade.

²⁷ Wannisaar kena yinin maasenska, “Eedi hay- naar cecira Barjo kina imima yer kala hattear tiyana damehe.

28 ‘Inta Barjoyn qadhaa Kiristoostehe; ko da-haannaar kisa birayse i nittsadhade’ hamayse inin giyonsa yedi isa tarjanane.

29 Uutan yisa dahaa ea kidi uutan imbaane; uutan imbaasa aananta kikal woyayse ki daaka, uutan imbaa uutanbesana kinin dhalqenka kisa upsinam qansayse aananta kattsi kida wozadhe. Ogonante isa wozano ta thoothidine.

30 Kidi dheg dheg hama kiam koda zaske; inta yirk yirk hama iam koda zaske” kena ki hamade.

31 Bhaara nivaa wuldara sagine. Peente dahaa peensane; peenngayn yerinam kida giye. Cecira nivaa wuldara sagine.

32 Kidi yinin haaponbee yinin qansonbeam kida tarje; kinin tarjenamaar tiyea qolehe.

33 Kinin tarjonam tiyaa ea Barjosa gonamonam kida tarje.

34 Barjoyn nittsaa Barjosa upsinam kida giye; harrna hambhidianna, Barjo yisa Manpasinam kashate imehe.

35 Barjo Imbaa yisa Naasaam kida nashe; yer wulam kisa hayamon demente haydine.

36 Barjo Naasadar woylamin qajeasa rooro wul lay dehea sada kisa daane. Barjo Naasadar woylamin qajima eadar Barjosa wacime kidar ko dahade; dehen sadanam haapehe.

4

Yesusbee Sammaria Peen Edonbe

1 Ogosa budonte Yesus Wanniskalanka sagi thoothina eenaam yisa paananka yivayna kinin hayenbee noqonka kinin shivenbeam Parisa eena ke qansade.

² Ko dahaannaar eenaam shivayna kisa paanan yivayna eenane; kidi yinti shivehe.

³ Parisa eena kisa giidhaka kenin qansonam Yesusin dheson wodanka, Yiwda peenam garayse Galila peendar ki yivade.

⁴ Ogodar kinin yivenka Sammaria peen goynka yiva kiam ko zaskade.

⁵ Ogonante Sammaria peente dohon Yayqoob yisa naasa Yoseepna ena kinin imon raqinkal theedi Sikaar kataman ki nivade.

⁶ Raqin ogote Yayqoobsa noqo tuula ko dahade. Yesusaar kinin nivon goyn kiam qacchaysaka noqon tuulansa aponte ki dooqade; ogo wodanka savaatinoar savaat laxaddhane.

⁷ Sammaria peen maa kallo noqo qolbhota ko nivade. Yesusaar “Noqo iam wushaa” kona ki hamade.

⁸ Kisa paanan yivayna eena ogosa birayse gala shanota katamandar ke yivade.

⁹ Ogonante edono Yesusna yi giyna: “Ya Ayiwd eedi dahayse i Sammaria edonkal ‘Noqo iam wushaa’ hamayse haminaa iam miske?” kina ko hamade. Ogonoar Ayiwd eenbee Sammaria eenbe yer kala kaladar kinka kenin agimonnane.

¹⁰ Yesusaar kona yi giyna: “Barjosa imintonbee ‘Noqo iam wushaa’ hana hamea hay inin dohon-beam ha dhesidianna, ini ya iam hada miske; inta sadan imen noqonam hana ida ime” kona ki hamade.

¹¹ Edonoar “Imbo, haninka qolbhea yer hasa aaninte qolehe; tuulanoar gudubhne. Ta sadan imen noqonam hamoraa tiye?”

12 Ya ogo noqon tuulanam wona imaa wosa imbaa Yayqoobdara sagaa sago? Kimbee, kisa naanabee, kisa qollabe kora ke wucade” kina ko hamade.

13 Yesusaar kona yinin maasenka, “Ogo noqora wucea wul pir kida dheebardhe.

14 Inin imen noqonam wucea rooro wul dheebardhehe; ogonoar inin kina imayno noqono rooro wul lay dehen sadan imea noqo maatayse kisa iira koda ele” ki hamade.

15 Edonoar “Imbo, keeda kaara os noqo inin dheebardhoamadettsibee noqo qolbhota kote inin nivoamadettsibe ogo noqonam ina imaa” kina ko hamade.

16 Yesusaar “Yivayse hasa geshoam eelayse kote nivaa” ki hamade.

17 Edonoar “Isa anngi qolehe” kina ko hamade. Yesusaar “ ‘Isa anngi qolehe’ hamayse hanin giyoono payyane.

18 Hasa anngi dong ke dahade; ta hambesana kinka dahaar hasa geshoatehe. Ogona ya gonaa giyade” kona ki hamade.

19 Edonoar “Imbo, ya Barjokala qansayse eenna giyea hanin dohonam ta inta dhesidine.

20 Ena wosa eykena dhukan ogodar Barjona ke goodimade; yedi Ayiwd eenaar ‘Eediyn Barjona goodima zaskayno ranqo Yerusaalemirne’ yeda hame” kina ko hamade.

21 Yesusaar kona yin ki giyade: “Ya edono, inin giyenam gonne hamayse tiyaa. Barjo Imbaana dhukan ogodar way Yerusaalemir yenin goodimima woda koda nive.

²² Yedi yenin dhesaama Barjona yeda goodime; wodiard dhaqinta Ayiwd eensa shaarira konin dohonna, wonin dhesa Barjona woda goodime.

²³ Ko dahaannaar, Barjona goninka goodimayna eena Barjo Imbaana manpasbee goninbeka kina kenin goodimea woda koda nive; ogono wodanoar ta nividine. Barjo Imbaa agaadettsi kina goodimaynaam kida zage.

²⁴ Barjo manpasne; kina goodimaynaar manpasbee goninbeka kenin goodimoadettsi keam koda zaske” kona ki hamade.

²⁵ Edonoar “Barjoyn qadhaa Kiristoos hambhea Mesi kinin nivenam dhesayda dhese; kidi yinin nivon wodanka, yer wulam wona kida giye” kina ko hamade.

²⁶ Yesusaar “Shedaa! Ta hambesana dhalqea kidi intane” kona ki hamade.

²⁷ Ogo wodanka kisa paanan yivayna eenaar katamara maatate ke nivade; Yesu maa kallonbesana kinka kinin dhalqenka kiam haapayse kedi targadhidine. Ko dahaannaar edonna “Haraa zage?” way Yesusna “Kombesana kinka harnaa dhalqe?” hamayse keam oysaa eedi kala hattear qolehe.

²⁸ Ogo wodanka edono noqon daanam garayse katamandar yivayse eenna yi giyna:

²⁹ “Inin hayon wulam ina giyaa eam nivayse shede! Way kidi Barjoyn qadhaa Kiristoos doo ki dew?” ko hamade.

³⁰ Eenoar katamara utayse Yesuskal nivite ko dahade.

³¹ Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna “Woam Dhettsa, gala wokai itsaa” hamayse kiam ke miskade.

³² Kidiar kena yinin giyenka, “Yenin dhesima gala inin itsea isa daane” kena ki hamade.

³³ Ogonante kisa paanan yivayna eena “Eedi kina gala bavididi doo ko dew?” hamayse kinka kikal ke dhalqade.

³⁴ Yesusaar kena yi giyna: “Isa galano iam nittsaasa bhocchinam inin hayoadettsibee kisa waadimanam inin thoosoadettsibene.

³⁵ Yedi ‘Akar arpi oydi ko shidhade; ogosa budonte isin patadhea rooroa kida nive’ yesa hamintatayu? Marrato! Inta yena ida giye: Isinin wocchonam, patadhen wodanin yeskonam dheg hamayse shedee.

³⁶ Isinin patea yinin patonsa bazanam kida tiye; rooro wul lay sadanka dehen aapinamaar kida pucche. Ogonante yitheabee pateabe kinka keda wozadhe.

³⁷ Ogona ‘Kalaa bheeta kida yithe; waar pata ki pate’ hamayse giidhoono kamsino gone.

³⁸ Intaar qajadhayse yenin waadadhaamonam yenin patoadettsi yeam i yittsade. Waani eena ke qajadhade; yedi kenin qajadhonsa aapinam ye buurade” kena ki hamade.

³⁹ Edonoar “Inin hayon wulam ina ki giyade” hamayse konin tarjon goynka kataman ogora thoothino Sammaria eeno Yesusdar woylamin ko qajade.

⁴⁰ Ogonante Sammaria eena Yesuskal yinin nivon wodanka, kekal kinin dooqoadettsi kiam ke miskade; kidiar rooro lamaa kekal ki dooqade.

⁴¹ Birana eenadara kattsi thoothino eeno kisa dhalqinka kidar woylamin ko qajade.

⁴² Kedi edonna yi giyna: “Keeda kidar woylamin wonin qajayno hanin wona giyonna bish dayma, wodi wonti kinin giyenam wonin qansonnabee kidi gon peendar dahayna eenaam Dhacchea kinin maatonam wonin dhesonnabene” kona ke hamade.

Peen Wottseasa Naasaam Yesusin Pacchoono

⁴³ Yesus raqin ogote rooro lamaa yinin dooqonsa budonte, Galila peendar ki yivade.

⁴⁴ Barjokala qansayse eenna giyea peen yin-nonte kinin gobshadhiminam Yesus ena yinti giydine.

⁴⁵ Galila peendar kinin nivon wodanka, Galila eena kiam wozaka ke tiyade. Harrna hambhidianna, Paasikansa* bavaala rooroaka kediar yivayse Yerusaalemir kinin hayon wulam kenin haaponnane.

⁴⁶ Yesus ena noqonam woynin birzindar kinin maason Galila peensa Qaana katamandar pir ki nivade. Qipirnaahoom gidir naasa yisa hajadhaa peen wottsea bitaasa choobar hayo kalaa ki dahade.

⁴⁷ Kidiar Yesus Yiwda peera Galila kinin nivonam yinin qanson wodanka, naasa hajadhayse diyota kinin hayonna, nivayse kinin pacchoadettsi Yesuskal yivayse kiam ki miskade.

⁴⁸ Ogonante Yesus kina yi giyna: “Yedi tarsheabee yer haalibeam ye haapaamma, hamin ko dahaakaar idar woylamin qajattene” kina ki hamade.

* **4:45** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

49 Wottsear “Imbo, isa naasa diyima bannzo! Saana ikal nivaa” kina ki hamade.

50 Yesusaar “Hasa naasa paashidine; oonindar hasa yivaa” kina ki hamade.

Ear Yesusin giyonam gonne hamayse yisa oonindar ki yivade.

51 Kinin yivenkaar kisa waadiman eena goynte kidar keerayse, “Hasa naasa paashidine” hamayse kina ke giyade.

52 Kidiar “Naasayn paashoono savaat meemaykane?” hamayse keam ki oysade. Kediar “Naa savaat tobbhaaka bishin occhayno kiam ko garaysaka ki paashade” kina ke hamade.

53 Naasasa imbaar Yesus “Hasa naasa paashidine” kina kinin hamoono savaatin ogoka konin dohonam dhesayse, kidi yisa oonin eena wulbesana Yesusdar woylamin ke qajade.

54 Kono tarshayno yerro Yesus Yiwda peera Galila peendar maatate nivayse kinin hayonsa lansonone.

5

Yesus Thoothi Leve Hajadhaa Eam Kinin Pacchoono

1 Ogosa budonte Ayiwd eensa bavaal rooro konin dohonna, Yesus Yerusaalemir ki yivade.

2 Yerusaalemir yaana kerinsa gasante Ibra aponka Beetesayda* hambhayno eenin shiidhimbhea dalba ko dahade; ogo dalbansa

* 5:2 “Beetesayda” hamenam mathaapin waani waanir “Beetezata” koda hame. Bulino kosa “seesosa garinto ooni” hamintane.

gasante baara kaadhaa eedin yaayea goyti dong ko dahade.

³⁻⁴ Ogotear [noqonsa shoanam kaalada] hajadhaanabee, aapin kayaanabee, wobonabee, bishiysa malgimaanabe thoothina eena iir keda wodhe. [Waani waani rooronaka Barjo gaananasa kalaa nivayse noqonam kida shooshe; noqonin shohonsa budonte birayse noqonte ardaa ea yidar dohon burqora paasha ki paashe.]

⁵ Ogotear eedi kalaa kaysa apo tabhi lankay levenka yekka hajadhaa eedi kala ki dahade.

⁶ Yesus ea agaa raatayse ki daaka kiam haapayse, kinaka yekka thoothi leve hajadhayse kinin dohonam dhesayse, “Paashana zagaa zago?” hamayse kiam ki oysade.

⁷ Hajadhaa ear “Imbo, noqon shohanna noqonsa iinte tiyate iam arsea eedi qolehe; ko da-haannaar inta noqonte ardota inin hayenka, eeno waani iam birayse koda arde” hamayse kina ki maasade.

⁸ Yesusaar “Dhaabhayse haam baadhon haaqanam bavate yivaa!” kina ki hamade.

⁹ Ear saanawa paashayse, kiam baadhon haaqanam yinka bavate ki yivade.

Agaa rooroar Ayiwd eensa ukunsen rooroane.

¹⁰ Ogonante Ayiwd eenam entsayna hajimora paashaa eana “Kina roorono ukunse rooro konin dohonna, haam haaqa bava zaskehe” kina ke hamade.

¹¹ Kidi “Iam pacchaa ea ‘Haam baadhon haaqanam hanka bavayse yivaa’ ina kinin hamonnane” kena ki hamade.

12 Kedar “‘Haaqanam bavayse hanka yivaa’ hana hamaa hayne?” hamayse kiam ke oysade.

13 Ko dahaannaar ogo raqinte thoothi eedi dahade; ogona Yesus eensa shaarinte kinin ardonna, kiam pacchaa ea hay kinin dohonam kidi dhe-sadehe.

14 Ogosa budonte Yesus eam Barjosa gazan ooninsa mayante kiam haapayse, “Shedaa! Ya paashidine; kora sagi yer hadar yeskoamadetsi keeda kaara os seeso hayaabhode!” kina ki hamade.

15 Ear yivayse kiam pacchaa Yesus kinin dohonam Ayiwd eenam entsaynana ki giyade.

16 Ogonante ukunsen rooroaka yerra iginaam kinin hayonna, Ayiwd eenam entsayna Yesusam oytan ke yedade.

17 Yesusaar “Ta koka yekka Imba waadadhite ki dahade; intaar waadadhite i dahade” hamayse kena ki maasade.

18 Ogonoar ukunsen rooroam kinin gobshaamonna bish dayma, Barjoam “Kidi Imbane” hamayse yiam Barjoka kinin yeekinonna, Ayiwd eenam entsayna ena hamora sagi deesana kiam ke zagade.

Barjo Naasasa Hayamono

19 Ogonante Yesus kena yin ki giyade: “Inta yena gon ida giye: Imbaanin waadadhenka yinin haaponam bish Naasa kida waadadhe; kidi yisa hayamoka waadadhana kinin damea yer kala hattear qolehe. Imbaa kinin waadadhen wulam Naasa pir agaadettsi kida waadadhe.

20 Harrna hambhidianna, Imbaa yisa Naasaam kinin nashenna, yinin waadadhen wulam kina

kida dhee. Yediar yenin targadhoadettsi ogora sagi waadima kina kida dhee.

²¹ Imbaa diyaanaam kinin dhaasenbee sadanka daadhenam kena kinin imendettsibe, Naasa yinin kamaana eena wulna sadanka daadhenam kena kida ime.

²²⁻²³ Imbaa eedi kalaadar pirdehe; eeno wul Imbaam konin gobshendettsi Naasaamaar konin gobshoadettsi pirdin wulam Naasana ki imade. Naasaam gobshima kiam nittsaa Imbaamaar gobshehe.

²⁴ “Inta yena gon ida giye: Isa upsinam qansayse iam nittsaadar woylamin qajea rooro wul lay dehea sada kisa daane. Dembhira sadaka daadhenar ki sagade; kidar pirdadhehe.

²⁵ Inta yena gon ida giye: Diyaana eena Barjo Naasasa upsinam kenin qansewa woda koda nive; ogonoar taakine. Qansayna wul sadaka keda dee.

²⁶ Imbaa sadanka daadhenam imea kinin dohonettsi, yin tapir Naasa sadanka daadhenam imea kinin doadettsi kiam haydine.

²⁷ Pir Eedi Naas kinin dohonna, kinin pirdoadettsi Imbaa hayamo kina imidine.

²⁸⁻²⁹ Ogona targadheebhode; duukinte dahaana wul Naasasa upsinam qansayse duukira kenin dhaabhayno woda niva ko nive. Payyan waadadhaana dembhira dhaabhayse sadaka keda dee; siyon waadadhaana eena dembhira kenin dhaabhonsa budonte kedar pirda ko pirdadhe” kena ki hamade.

Yesusna Tarjaana Eena

30 “Inta isa hayamoka yer kalaar hayana damattine; ko dahaannaar Imbaakalanka inin qansonam ida pirde. Iam nittsaasa bhocchinamne, isa bhocchinam hayana inin zagiminna, isa pirdino tipane.

31 Inta meten innonna i tarjina, isa tarjamonon gontehe.

32 Ina tarjea eedi kala daane; kidiar ina kinin tarjayno tarjamonon gon konin dohonam dhe-sayda dhese.

33 Yedi eenaam Wanniskal ye yittsade; kidiar goninna tarjidine.

34 Ogoam inin yena giyayno yenin dhaqoadettsine; eedikalanka tarjamo iam zaskonnatehe.

35 Wannisar kattsi shaakea nuudettsi ki dahade; yediar likka wodana kisa shaakanka wozadhana ye nashade.

36 “Wannis ina kinin tarjorra sagi tarja isa daane; isa tarjamononar Imba inin waadadhoadettsi ina kinin imoono waadimanone. Ogonon inin waadadhayno waadimano Imba iam kinin nittsondettsi innon goynsa koda tarje.

37 Iam nittsaa Imbaar ina tarjidine. Yediar kisa upsinam qanseetene; kiamaar haapeetene.

38 Kinin nittsaadar woylamin yenin qajaamonna, kisa upsinoar yekal qolehe.

39 Yedi Mathaap Gazante rooro wullay sadanam yenin haapea yena konin maatenna, yedi Mathaapinam payya hayayse marmaraate yeda nab-babe; ogono Mathaapinoar ina tarjaynone.

40 Ko dahaannaar ogo sadanam haapana ikal nivana zagattene.

41 “Inta eedikalanka gobshinam zagattine.

⁴² Ko dahaannaar inta yeam dhesidine; Barjosa nashimmakkonin yekal qolmonam dhesayda dhese.

⁴³ Inta Imbasa hayamonka i nivade; yedi iam tiyeetene. Eedi ab yisa hayamonka ki nivina, kiam tiyeeda tiye.

⁴⁴ Yedi kinka kikalanka gobshin zagayna, kalaa Barjokalanka haapadhen gobshinam zagimina eena, haminee idar woylamin qajana dame?

⁴⁵ Inta Imbasa birante yeam inin bersea yena ko maatabhoode. Yeam bersea daane; agaar yenin kidar qaabe hayea Musene.

⁴⁶ Muse innon goynsa kinin thaaponna, kinin thaaponam gonne hamayse tiydi ye hanna, idar woylamin ini qajeeda qaje.

⁴⁷ Kinin thaaponam gonne hamayse ye tiyaamma, isa upsinam gonne hamayse haminee tiye?” kena ki hamade.

6

*Yesus Shii Dong Eenaam Kinin Kunsoono
Maat 14:13-21; Marq 6:30-44; Luq 9:10-17*

¹ Ogosu budonte Yesu Thibiriyadoos hambhen Galila bazinsa saabar ki sagade.

² Thoothino eenoar Yesu hajadhaanaam pachaate kinin waadadhon tarshen yerinam konin haaponna, Yesubesana ko yivade.

³ Ogo wodanka Yesu dhukandar utayse yisa paanan yivayna eenabesana kinka ki doogade.

⁴ Ayiwd eensa Paasikan* bavallo ko yeskade.

* **6:4** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

5 Ogo wodanka Yesus dheg hamayse thoothino eno yikal konin nivenka koam shedayse Pilbhoosna yi giyna: “Ko eenin itsoadettsi gala hamoroo shano?” kina ki hamade.

6 Yesus yin kinin giyoono Pilbhoossa bhocchinam dhesannane; yinin hayenam birayse dhesa ki dhese.

7 Pilbhoosaar kina yinin maasenska, “Wulna likka likka kashate kena yeskisana mato lamaa birreka† shandhea gala hattear yeekehe” hamayse kina ki maasade.

8 Yesussa paanan yivaynasa kalaa, Simoon Bhethiroossa indanaasa Indirias yi giyna:

9 “Mattsi balasha dongbee kaara lamaabe yedaa naasi kalaa kote daane; ko dahaannaar igina galana koaddhan eenna hamin ke yeeke?” kina ki hamade.

10 Yesusaar yisa paanan yivaynaka “Eenam dottsee” kena ki hamade. Ogo raqintear thoothi shudhin dohonna, eno daran ko dooqade. Anngina gembhasa paydino shii dongaddhane.

11 Yesus balashanam tiyayse Barjoam miskeka gobshayse dooqon eenna kenin imoadettsi ki hayade; kaaranamaar agaadettsi yin ki hayade. Eeno wul yina zaskaadettsi ko itsade.

12 Itsayse konin mishonsa budonte, Yesus yisa paanan yivaynana “Dirma kalaar shidhoamadettsi wulam pucchee” kena ki hamade.

† 6:7 Wodan ogoka eedi kalaana rooro kalaa waadimana kashad-hayno birre kalaane.

¹³ Ogonante mattsin balashan dongra een itsaysaka shidhoono dirmano ke pucchaysaka, sharqa tabhi lamaa ko thoothade.

¹⁴ Eenoar Yesusin hayon tarshen yerinam yinin haapon wodanka, “Kaa gon ‘Peen kodar niva ki nive’ hambhea Barjokala qansayse eenna giyeane” ko hamade.

¹⁵ Ogonar Yesu eeno kantaka yedayse bitinsana kiam konin zagonam dhesayse, pir yimal dhukan-dar yivayse ki dooqade.

*Yesu Bazindar Rooka Tigate Kinin Nivoono
Maat 14:22-27; Marq 6:45-52*

¹⁶ Peenin sootenka Yesussa paanan yivayna bazinsa apondar ke yivade.

¹⁷ Bazindara sagadhen gonngalantear ardayse bazinsa saabar dohon Qipirnaahoomdar yivite ke dahade. Ogo wodanka peeno thipane; Yesusaar akar kekal nivadehe.

¹⁸ Wura kanta jibarshonna, bazino shoan ko yedade.

¹⁹ Yesussa paanan yivayna bazindar sagadhen gonngalanka bazinsa shaarinte kenin yeskonsa budonte‡, Yesu bazindar rooka tigate nivite kenin dohon gonngalansa gasante kinin theedenka kiam haapayse ke kurtumbhade.

²⁰ Kidiar “Intane, kurtumbheebhode!” kena ki hamade.

²¹ Ogonante kediar yikal gonngalante kiam arsana ke nashade; saana gonngalano kenin yiven raqindar ko yeskade.

‡ **6:19** “Bazinsa shaarinte kenin yeskonsa budonte” Girik aponka “kilometir dongaddha kenin yivonsa budonte” koda hame.

Yesus Sadanam Imea Balasha Kinin Dohoono

²² Kina hamon bazinsa saabar dahaana eena naa bazindar gonngala kalaa bish konin dohonam ke haapade. Yesussa paanan yivaynaar yimal bish kenin yivonbee Yesus kembesana kinka bazindara sagadhen gonngalante kinin ardaamonbeam ke dhesade.

²³ Ko dahaannaar waani bazindara sagadhayna gonngalana Thibiriyadoos katamara utayse Yesus Barjoam gobshayse eenam balashan kinin kunson raqinte ke nivade.

²⁴ Eeno Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe raqin ogote kenin qolmonam yinin haapon wodanka, igina bazindara sagadhayna gonngalanar ardayse Yesusam zagate Qipirnaahoomdar ke yivade.

²⁵ Bazinsa saabar kiam yinin haapenka, “Woam Dhettsea, kote haa nivaa?” kina ke hamade.

²⁶ Yesusaar kena yin ki giyade: “Inta yena gon ida giye: Iam yenin zagayno balashanam yenin itsonnabee yenin mishonnabene; tarshen yerinam yenin haaponnatehe.

²⁷ Ko dahaannaar, inta Eedi Naas yena inin imen, rooro wul lay dehen sadanna maaten galanna waadadhee; kayen galanna waadadheebhode. Barjo Imba iam yinin nittsonam dhaydine” kena ki hamade.

²⁸ Ta keeda “Barjosa waadimanam waadadhana yer haroo waadadho?” hamayse kiam ke oysade.

²⁹ Yesusaar “Barjosa waadimano yinne: Kinin yittsaadar woylamin ye qajene” hamayse kena ki maasade.

³⁰ Kediär kina yin ke giyade: “Ta keeda koam shedayse hadar woylamin wonin qajoadettsi tarshea yer haraa wona waadadhe? Haraa wona haye?”

³¹ ‘Kenin itsoadettsi cecira balasha kena ki imade’ hamayse thaapadhondettsi ena wosa imbana darante manna hambhen galanam ke it-sade” kina ke hamade.

³² Yesus “Inta yena gon ida giye: Gonin balashanam cecira yena imea Imbane; cecira balashanam yena imaa Musetehe.

³³ Barjoyn imea balasha cecira hanchaa, peendar dohon eenna sadan imeane” kena ki hamade.

³⁴ Ogonante “Imbo, balashan ogoam rooro wul wona imaa” kina ke hamade.

³⁵ Yesusaar kena yin ki giyade: “Sadan imea balashaa intane; ikal nivea hamin ko dahaakaar daaqardhehe; pir idar woylamin qajea hamin ko dahaakaar dheebardhehe.

³⁶ Ko dahaannaar yena inin giyaadettsi, yedi iam shedaysear idar woylamin qajeetene.

³⁷ Imba ina kinin imoono wul ikal koda nive; ikal nivear hamin ko dahaakaar kiam mayanka bulattine.

³⁸ Inta cecira inin nivoono iam nittsaasa bhocchinam hayanane; isa bhocchinam hayana nivaatine.

³⁹ Iam nittsaasa bhocchinoar ina kinin imaana eenasa kala hattear inin kaysoamadettsibee macchin rooroakaar keam dembhira inin dhaasoadettsibene.

⁴⁰ Imbasa bhocchino Naasaam shedayse kidar woylamin qajea rooro wul lay dehen sadanam

kinin haapoadettsine; intaar macchin rooroaka kiam dembhira dhaasayda dhaase” kena ki hamade.

⁴¹ Ogonante Yesus “Cecira hanchaa balasha intane” kinin hamon goynka Ayiwd eena kidar gundumite

⁴² yin ke giyade: “Aga Yoseep naasa Yesustayu? Imbaabee indanbe wonin dhesaynatayu? Ta keeda ‘Cecira i nivade’ hamayse hamin ki yin giyaa?” ke hamade.

⁴³ Yesusaar kena yi giyna: “Kinka kikal gundumeebhode.

⁴⁴ Iam nittsaa Imba yiam eelaamma ikal nivana damea qolehe; intaar macchin rooroaka kiam dembhira dhaasayda dhaase.

⁴⁵ ‘Kedi wul Barjokalanka dhesaana keda maate’ hamayse Barjokala qansayse eenna giyaynasa mathaapinte thaapadhidine; ta keeda Imbakalanka qansayse dhesaana wul ikal keda nive.

⁴⁶ Yin giyntano Imbaam haapaa eedi daane hamintatehe; Imbaam haapaa Barjokalanka nivaa kidi bishne.

⁴⁷ Inta yena gon ida giye: Idar woylamin qajeasa rooro wul lay dehea sada kisa daane.

⁴⁸ Sadan imea balasha intane.

⁴⁹ Yesa imbana darante mannan hambhen galanam ke itsade; ko dahaannaar kedi diyidine.

⁵⁰ Cecira taaki hanchaa balashaa kaane; agaa balashaam itsaa ea rooro wul dembhi diyehhe.

⁵¹ Cecira hanchaa sadan imea balashaa intane; agaa balashaam itsea rooro wul lay dehen sadanka kida dee. Peendar dohon eenna sada

konin maatoadettsi inin imayno balashano isa waanone” kena ki hamade.

⁵² Ogona Ayiwd eena “Kaa ea kisa waanam wonin itsoadettsi hamin ki wona imana dame?” hamayse kinka palimite ke dahade.

⁵³ Ogonante Yesus kena yin ki giyade: “Inta yena gon ida giye: Eedi Naasisa waanam ye itsamma, kisa zombhinamaar ye wucaamma, sada yesa qolehe.

⁵⁴ Isa waanam itseabee isa zombhinam wuce- abesa rooro wul lay dehea sada kisa daane; intaar macchin rooroaka kiam dembhira dhaasayda dhaase.

⁵⁵ Isa waano gon hama galane; isa zombhinoar gon hama wucadheane.

⁵⁶ Isa waanam itseabee isa zombhinam wuce- abe inka kida dee; intaar kanka ida dee.

⁵⁷ Sadan imea Imba iam kinin nittsondettsibee inta kinnon goynka sadaka inin dohondettsibe, isa waanam itsea pir innon goynka sadaka kida dee.

⁵⁸ Ta keeda cecira hanchaa balasha kaane. Ena wosa imbana darante mannan hambhen galanam itsayse kenin diyondettsitehe; balashan koam itsea rooro wul lay dehen sadanka kida dee” kena ki hamade.

⁵⁹ Yesus ogoam kinin giyoono Qipirnaahoom Ayiwd eensa bukin raqinte eenam yinin dhetsenkane.

Rooro Wul Lay Dehen Sadansa Upsino

⁶⁰ Yesussa paanan yivayna eenasa thoothina eena kinin giyenam yinin qansenka, “Dhalqa kaa kattsidethane; hayne tiyana damea?” ke hamade.

⁶¹ Yesusaar yisa paanan yivayna dhalqin ogoka kenin gundumonam yisa woynaminka dhesayse, “Dhalqa kaa yena goa maatidu?”

⁶² Ta keeda Eedi Naas birayse yinin dohondar maatate tura kinin yivenam ye haapidianna, yedi haminee giye?

⁶³ Sadan imayno Manpas Gazanone; eedisa kanta yer harrnaar pootehe. Inin yena giyoono upsino sadan imen Manpasinam bavaynone.

⁶⁴ Ko dahaannaar yesa iira inin giyenam gonne hamayse tiymina daane” kena ki hamade. Yesus ogoam kinin giyoono gonne hamayse tiymina haybe kenin dohonbee yettsate imea hay kinin dohonbeam birara yedayse yinin dhesonnane.

⁶⁵ Yesus tapir “‘Barjo Imba ikal ki nive ki hayaamma, ikal hayyear nivana damehe’ hamayse inin yena giyoono ogonane” kena ki hamade.

⁶⁶ Ogo wodanka kisa paanan yivayna eensa shaarira thoothina eena budoka ke maatade; ogora yedayse kimbesana kinka yivanam ke grade.

⁶⁷ Yesusaar tabhi lamaana yisa paanan yivaynana “Yediar ta ikala yivana zagee zago?” kena ki hamade.

⁶⁸ Simoon Bhethiroos yi giyna: “Imbo, wodi haydaroo yivo? Rooro wul lay dehen sadan imea upsi hakal daane.

⁶⁹ Barjoyn qaadhaa Gazaa Ea hanin maatonam gonne hamayse wodi tiydine; dhesidine” hamayse kina ki maasade.

⁷⁰ Yesusaar “Ye tabhi lamaanaam kamaa in-tatayu? Yesa iira kalaa Seethanne” kena ki

hamade.

⁷¹ Ogoam kinin giyoonoar Asqoronto peen ea Simoon naasa Yiwdasane; kidi tabhi lamaanasa kalaa dahayse os birante Yesusam yettsate kinin imennane.

7

Yesus Bavaalindar Kinin Yivoadettsi Kiam Oysadhoono

¹ Ogosa budonte Yesus Yiwda peente yaayana yinin nashaamonna, Galila peente kida yaaye. Harrna hambhidianna, Ayiwd eenam entsayna kiam deesana kenin zagennane.

² Ayiwd eensaar baarante dooqayse gobshad-hayno bavallo ko yeskade.

³ Ogonante Yesussa indanaana kina yi giyna: “Hambesana yivayna thoothina eena hanin waadadhen tarshen waadimanam kenin shedoadettsi kora dhaabhayse Yiwda peendar yivaa.

⁴ Harrna hambhidianna, eenkal dhesadhana zagea waadiman yinnonam aachika waadadhehe; yaar iginaam hanin waadadhenna, peendar dohon eenna haam dhahaa” kina ke hamade.

⁵ Kisa indanaana ogoam kenin giyoono kedi yina kidar woylamin kenin qajaamonnane.

⁶ Yesus “Isa wodano akar yeskadehe; yena wodano wul agoonone.

⁷ Peendar dohon eeno yeam jibbana damehe; iam jibba ko jibbe. Harrna hambhidianna, inta eensa waadimano siya konin dohonam kodar inin tarjennane.

⁸ Yedi ogo bavaalindar yivee; isa wodano akar konin yeskaamonna, inta [akar] bavaalindar yivattine” kena ki hamade.

⁹ Ogoam kena yin giyayse Galila peente ki shidhade.

¹⁰ Kisa indanaana bavaalindar kenin yivonsa budonte, Yesus may dayma aadhimeka ogo bavaalindar ki yivade.

¹¹ Ayiwd eenam entsaynaar “Kidi hamote ki dahaa?” hamayse bavaalin gobshota nivon eensa shaarinte zagite ke dahade.

¹² Zarsinsa shaarinte kinnon goynsa thoothi gundume ko dahade. Waani eenaar “Kidi eedi payyane” kenin hamenka, waani eena “Aavav, kidi eenam kida dhaddhise” hante ke dahade.

¹³ Ko dahaannaar eeno Ayiwd eenam entsaynana yinin kurtumbhonna, hayyear kisa may giyehe.

Yesus Bavaalin Raqinte Kinin Haapadhoono

¹⁴ Taar baarante dooqayse bavaalin gobshad-hayna rooronasa gidi lamante Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante yivayse eenam dhetsan ki yedade.

¹⁵ Ayiwd eenam entsaynaar “Ea kaa yiggin timmirinam timmirima ko wulam hamin ki dhesana damaa?” hamayse targadhite ke dahade.

¹⁶ Ogonante Yesus “Isa timmirino iam nittsaakalankane; ikalankatehe.

¹⁷ Iam nittsaa kinin giyonam hayana zagea hayyear ki hanna, ogono timmirino Barjokalanka haapadhoono way inta ikalanka inin giyaa konin maatonam kida dhese.

18 Yikalanka giyea yisa metensa gobshinam kida zage. Yiam nittsaasa gobshinam zagea ea kidi gonin eane; buuda kikal qolehe.

19 Muse yigginam yena imittayu? Ko dahaanaar yesa shaarira yigginam toolea eedi kala hattear qolehe. Ta deesana iam harrnee zagaa?" kena ki hamade.

20 Eenoar kina yinin maasenka, "Beero hadar dahade! Hayne haam deesana zagea?" ke hamade.

21 Yesusaar kena yi giyna: "Inta yer kalaa i waadadhade; yedi wul yerin ogoam shedayse yeda targadhe.

22 Muse qaaman taxadhensa gilonam yena ki imade; ogono gilono konin nivoono wosa imbanakalankane, Musekalankatehe. Yedi ukunsen rooroakaar eensa qaamanam yeda taxe.

23 Ta keeda Musesa yigginino konin shidhoamadetsi eensa qaamanam ukunsen rooroaka taxadhidianna, inta ukunsen rooroaka eensa bishin wulam inin pacchonna, iam wacimee wacimo?

24 Pirdinam tipamoka pirdee; eedisa woti she-dayse pirdeebhode" kena ki hamade.

Barjoyn Qadhaa Kiristoos Goynsa Dhaabhoono Palimeno

25 Keeda Yerusaalem eensa shaarira waani waani eena "Hayonayn deesanna zagea ea kaatayu?

26 Marrato! Kidi yisa dhalqinam may hayayse kida giye; kedi ar kikal yer kala hattear giyehe.

Way ea kaa Barjoyn qadhaa Kiristoos kinin dohonam hayona gon kiam kedi dhesidu?

²⁷ Ko dahaannaar ea kaa hamora kinin nivonam dhesooda dhese; Barjoyn qadhaa Kiristoosin nivenka, hamora kinin nivonam hayyear kiam dhesehe” ke hamade.

²⁸ Ogonante Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante eenam yinin dhettsenka upsi gebhika “Iam dheseeda dhese; hamora inin nivonam dheseeda dhese. Isa bhocchika nivaatine. Iam nittsaa gon hamaane. Ko dahaannaar yedi kiam dhesattene.

²⁹ Inta kiam dhesayda dhese. Harrna hambhidianna, iam ki nittsaysaka kikalanka i nivade” hamayse ki giyade.

³⁰ Ogonante hayona kiam yedana ke zagade; ko dahaannaar kisa wodano akar yeskaamonna, hayyear kiam yedadehe.

³¹ Eensa iira thoothino eeno kidar woylamin ko qajade. “Barjoyn qadhaa Kiristoos yinin nivon wodanka, ea kaanin waadadhaana tarshayna yerradara sagi waadadhok?” hamayse ke giyade.

Yesusam Kenin Yedoadettsi Poolisanaam Kidar Yittsadhoono

³² Thoothino eeno kinnon goynka konin gundenka Parisa eena ke qansade; ogonante gudulasa hayonabee Parisa eenabe Yesusam kenin yedoadettsi yisa poolisanaam ke yittsade.

³³ Ogo wodanka Yesus “Likka wodana yembesana kinka ida dee; ogoosa budonte iam nittsaadar ida yive.

³⁴ Iam zageeda zage, iam haapattene; inin dohon raqinte yedi nivana damattene” kena ki hamade.

³⁵ Ogonante Ayiwd eensa entsana yin ke giyade: “Wonin kiam haapoamadetsi ea kaa hamodar yivana ki haye? Way Ayiwdtay hamon eensa shaarinte wanthimayse dahaana Ayiwd eenakal yivayse Ayiwdtay hamon eenam dhettsana ki hayo?

³⁶ Kidiar ‘Iam zageeda zage, haapattene; inin dohon raqinte nivana damattene’ hamayse kinin giyoono upsino kisa hamin giyantane?” hamayse kinka kikal ke dhalqade.

Sadan Imayno Noqono

³⁷ Bavaalinsa macchea rooroa gebhaaka Yesus woyayse, “Hayyear dheebardhaa dahaa yi hanna, ikal nivayse ki wuce.

³⁸ Idar woylamin qajea Mathaap Gazanin giyendettsi sadan imayno noqono kisa iira koda ele” hamayse upsi gebhika ki giyade.

³⁹ Ogoam kinin giyoonoar kidar woylamin qajayna kenin tiyen Manpas Gazan goynsane. Yesus akar kinin gobshaamonna, Manpas Gazano akar eendar hanchadehe.

Eensa Shaarinte Edime Dhaabhoono

⁴⁰ Ogonante eensa iira waani eeno dhalqin ogoam yinin qansen wodanka, “Kaa gon ‘niva ki nive’ hambhea Barjokala qansayse eenna giyeane” ke hamade.

⁴¹ Waani eeno “Kaa Barjoyn qadhaa Kiristoosne” ke hamade. Waani eeno tapir “Gon Barjoyn qadhaa Kiristoos Galila peera niva ki nivo?

⁴² Barjoyn qadhaa Kiristoos Dawtsa muldhara kinin adhadhendettsibee Dawtin adhadhon kataman Betelemra kinin nivendettsibe Mathaap Gazante thaapadhittayu?” ke hamade.

⁴³ Ogonante kinnon goynka eensa shaarinte edime ko dhaabhade.

⁴⁴ Kesa shaarira waani waani eeno yedana kiam ke zagade; ko dahaannaar hayyear kiam yedadehe.

Ayiwd Eenam Entsayna Yesusdar Woylamin Kenin Qajaammo

⁴⁵ Gudullasa hayonabee Parisa eenabekal poolisana maatate ke nivade. Gudullasa hayonabee Parisa eenabe “Yedi kiam harrnee bavima garaa?” kena ke hamade.

⁴⁶ Poolisanaar “Ea agaanin giyendettsi eedi hayyear giyayse dhesehe” hamayse kena ke maasade.

⁴⁷ Parisa eena, “Yedi keeda taysee taysadhaaw?

⁴⁸ Hayona eenasa way Parisa eensa shaarira kidar woylamin qajaa daaw?

⁴⁹ Ko dahaannaar Musesa yigginam dhesimino eeno ogono ashadhoonone” hamayse kena ke maasade.

⁵⁰ Parisa eenasa kalaa kosa birayse Yesuskal nivaa Niqodimos yi giyna:

⁵¹ “Wonnon yigginka eedi kalaa birayse kinin giyenam qansimabee har kinin waadadhonam dhesimabe kidar pirda ko pirdadho?” kena ki hamade.

⁵² Kediari kina yi giyna: “Yaar Galila peeraw? Barjokala qansayse eenna giyea Galila peera

kinin dhaabhiminam marmarayse dhesaa!” kina ke hamade.

⁵³ [Ogora kedi wul yisa onnadar ke yivade.

8

Sharmucimakkon Ko Hayaka Yedadhoono Edono

¹ Yesus raqin ogora dhaabhayse, Dabirezayt dhukandar ki yivade.

² Burin sedhiman Barjosa gazan ooninsa mayante maatate ki nivade; eeno wulaar kikal ko nivade; kidiar dooqayse keam dhettsite ki dahade.

³ Musesa yigginam dhettsaynabee Parisa eenabe sharmucimakkoka yedadhon edonam kikal bavate nivayse eensa shaarinte koam woysayse,

⁴ “Dhettsea, edon koam sharmucimakko ko hayaka ko yedadhade.

⁵ Muse ogodettsi sharmucimakkon hayen edonam seenika paxate wonin deesoadettsi yigginte wona giydine; ya ta kosa haminnaa giye?” kina ke hamade.

⁶ Ogono kenin giyoono kiam bersana goyti haapana zagayse kiam taysayse ke shedade. Yesusaar yirk hamayse yisa aaninka peendar ki thaapade.

⁷ Maasayse maasayse kiam kenin oysenka, tura dheg hamayse, “Yesa shaarira seesoysa qolmaa birayse koam seenika ki paxe” kena ki hamade.

⁸ Tapir yirk hamayse peendar ki thaapade.

⁹ Kedi ar dhalqin ogoam yinin qansen wodanka, donzanara yedayse agaa raqara kalaa kalaa yivate ke maqade; Yesusbee edonbe bish ke shidhade.

¹⁰ Ogosa budonte Yesus tura dheg hamayse, “Ya edono, haam bersayna eena hamote ke dahaa? Hadar pirdea eedi qolaaw?” kona ki hamade.

¹¹ Kodi ar “Imbo, eedi kala hatte ar qolehe” kina ko hamade. Yesusa ar “Inta ar hadar pirdattine. Yivaa; keeda kaara os seeso hayaabhode” kona ki hamade.]

Peen Kodar Dohon Eensa Shaakaa Yesus Kinin Maatoono

¹² Tapir Yesus eenna yi giyna: “Peen kodar dohon eensa shaakaa intane. Isa paanan nivea eana sadansa shaakano kina shaaka ko shaake; thipante yaayehe” hamayse kena ki giyade.

¹³ Parisa eena ar “Ya hannon metenna hada tarje; hasa tarjamonam gonne hamayse tiidhehe” kina ke hamade.

¹⁴ Yesusa ar yin giyayse kena ki maasade: “Meten innonna i tarjina, hamora inin nivonbee hamodar inin yivenbeam inin dhesenna, isa tarjamono gonne. Yedi ar hamora inin nivonbee hamodar inin yivenbeam dhesattene.

¹⁵ Yedi eedi bhocchika pirdinam yeda pirde; inta eedi kaladar hatte ar pirdattine.

¹⁶ I pirdidianna, inta imal bish dayma, iam nittsaa Imba imbete kinin dohonna, isa pirdino gonne.

¹⁷ Eedi lamaasa tarjamono gonne hamayse konin tiidhayno yesa yigginte thaapadhidine.

18 Innon goynsa tarjea intane; iam nittsaa Imbaar innon goynsa kida tarje” kena ki hamade.

19 Kedar “Hamba hamote ki dahaa?” kina ke hamade. Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: “Iamaar way Imbaamaar dhesattene; iam ye dhesidianna, Imbaamaar ini dheseeda dhese” ki hamade.

20 Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante eenam yinin dhettsenka, koymon dhabadhen saathininkal theedi dahayse dhalqin ogoam ki giyade. Kisa wodano akar yeskaamonna, hayyear kiam yedadehe.

Barjodar Woylamin Kenin Qajaamonsa Yesusin Giyoono

21 Yesus tapir “Yivayda yive; yediar iam za-geeda zage; yesa seesonkaar diyeeda diye. Inin yiven raqindar yedi yivana damattene” kena ki hamade.

22 Ayiwd eenam entsaynaar “ ‘Inin yiven raqindar yedi yivana damattene’ kinin hamoono yiam deesanaw? Haydhe!” ke hamade.

23 Yesusaar “Yedi choobarne, inta bhaabarne; yedi peen korane, inta peen koratehe.

24 Ta keeda ‘Yedi yesa seesonka diyeeda diye’ yena i hamade. Inta hay inin dohonam gonne hamayse ye tiyaamma, yedi yesa seesonka diyeeda diye” kena ki hamade.

25 Kedar “Ya hayne?” kina ke hamade. Yesusaar “Birara yedayse yena inin giyaadettsine.

26 Yesa inin giyeabee yennon goynsa inin pird-eabe thoothi yer daane. Ko dahaannaar, iam nittsaa gon hamaane; intaar kikala inin qanson

ogoam peen kodar dohon eenna ida giye” kena ki hamade.

²⁷ Kedar Imbaasa kena kinin giyenam dhe-sadehe.

²⁸ Ogonante Yesus kena yin ki giyade: “Eedi Naasiam yenin ziiten wodanka, inta hay inin dohonbee, Imbaar iam kinin dhattsonam inin giyenbee, isa meteka yer kala hattear inin hayminbeam ogo wodanka dheseeda dhese.

²⁹ Iam nittsaa imbesanane; inta kiam wozisenam rooro wul inin waadadhenna, imal iam garadehe” kena ki hamade.

³⁰ Yesus dhalqin ogoam kinin giyenka, thoothino eeno kidar woylamin ko qajade.

Seesora Utadhen Goyno

³¹ Yesus yidar woylamin qajaana Ayiwd eenna, “Yedi isa upsinka dahaana ye hanna, gon isa paananka yivayna eenane.

³² Goninam dheseeda dhese, gonnoar worsho maatayse yenin deherra yeam bula ko bule” kena ki hamade.

³³ Kedar kina yinin maasenska, “Wodi Abraamsa muldharane; eedi kalana hattear worsho maatootone. Ta ya ‘Worsho maatayse yenin deherra yeam bula ko bule’ hamayse haminaa wona giyaa?” kina ke hamade.

³⁴ Yesus yin giyayse kena ki maasade: “Inta yena gon ida giye: Seeso waadadhea wul seesosa worshone.

³⁵ Eedi worsho eedisa ooninte rooro wul dehehe; naasi yi hanna, rooro wul daa ki dee.

³⁶ Ta keeda Naasa eedisa worsho maatayse yenin deherra yeam kinin bulenna, gon uteeda ute.

³⁷ “Abraamsa muldhara yenin maatenam dhe-sayda dhese; ko dahaannaar isa upsinam yenin tiyaamonna, iam deesana yeda zage.

³⁸ Inta Imbakal inin haaponam ida giye; yediar imbaa yenteakalanka yenin qansonam yeda waadadhe” kena ki hamade.

³⁹ Kediar kina yinin maasenska, “Wosa imbaa Abraamne” kina ke hamade. Yesus kena yin ki giyade: “Abraam naana ye hanna, Abraamin waadadhen waadimanam ini yeda waadadhe.

⁴⁰ Ko dahaannaar Barjokalanka inin qanson goninam yena giyea iam deesana yeda zage; Abraam yin hayadehe.

⁴¹ Yedi imbaa yenteasa waadimanam yeda waadadhe” kena ki hamade. Kediar “Wodi baskamoka adhadhootone. Imba kalaa wosa daane; kidiar Barjone” kina ke hamade.

⁴² Yesusaar kena yin ki giyade: “Barjo yesa Imba ki hanna, iam ini nasheeda nashe. Harrna hambhidianna, inta Barjokalanka i nivade; kidi iam ki nittsade; inta innon bhocchinka nivaatine.

⁴³ Inin giyenam yenin bhocchimino harrnane? Isa upsinam qansana yenin damaamonnane.

⁴⁴ Yedi yesa imbaa Seethaankalankane; kisa anngarmanam waadadhana yeda nashe. Kidi ena birara yedayse eediam deeseane; gonin kikal qolmonna, kidi goninka woyadehe. Buudaabee buudansa imbaa yinin dohonna, buudanam yinin giyenka yisa bhocchira kida giye.

⁴⁵ Intaar goninam inin giyenna, inin giyenam gonne hamayse tiyattene.

⁴⁶ Yesa iira ‘Ya seeso haydine’ hamayse ina dhi-idhimea hayne? Ta goninam giyea i hanna, inin giyenam harrnee tiyan garaa?

⁴⁷ Barjo naas maataa Barjosa upsinam kida qanse; yenin qansimino Barjosa naasi yenin dahaamonnane” kena ki hamade.

Yesus Abraamam Birayse Kinin Dohoono

⁴⁸ Ayiwd eenam entsaynaar kina yi giyna: “ ‘Ya Sammaria eedine; beero hadar dahade’ wosa hamintano gontayu?” kina ke hamade.

⁴⁹ Yesusaar kena yinin maasenska, “Idar beero qolehe. Ko dahaannaar inta Imbaam ida gobshe; yediar iam yeda bage.

⁵⁰ Intaar isa gobshinam zagattine. Inin gobshadhoadetsi zagea daane; pirdea kidine.

⁵¹ Inta yena gon ida giye: Inin giyen upsinam toolea hayyear dembhi diyeha” ki hamade.

⁵² Ayiwd eenam entsaynaar “Beero hadar dohonam ta wodi dhesidine. Abraamaar diydine; Barjokala qansayse eenna giyaynaar diydine. Ya ‘Inin giyen upsinam toolea dembhi diyeha’ hada hame.

⁵³ Ta ya wosa imbaa Abraamdaraar sagaa sago? Kidi diydine; Barjokala qansayse eenna giyaynaar diydine; ya haam hayyeha hame?” kina ke hamade.

⁵⁴ Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: “Inta iam i gobshina, isa gobshino pootehe. Iam gobshea ‘Kidi wosa Barjoane’ yenin hamea Imbane.

⁵⁵ Yedi kiam dheseetene; inta kiam dhesayda dhese. ‘Kiam dhesattine’ i hamidianna, ini yedettsi buuda eedi i maatade. Ko dahaannaar

kiam dhesayda dhese; kisa upsinam toolayda toole.

⁵⁶ Yesa imbaa Abraam isa rooronam anngardhite shedana kattsi wozadhite ki dahade; ogoraar shedayse ki wozadhade” ki hamade.

⁵⁷ Ayiwd eenam entsayna “Ya akar eedi lamaa kaysa apo tabhi leveysa maataama ea Abraamam ya haapidu?” kina ke hamade.

⁵⁸ Yesusaar “Inta yena gon ida giye: Abraam adhadhima birayse inta daane” kena ki hamade.

⁵⁹ Ogonante kiam paxayse deesana seeni ke tiyade; Yesusaar kekalanka aadhimbhayse Barjosa gazan ooninsa mayara utayse ki yivade.

9

Yesus Aapin Kayaa Eam Kinin Pacchoono

¹ Yesus goynka kinin yivenka, aapi kaya dahayse adhadhaa eedi kalaam ki haapade.

² Yesussa paanan yivaynaar Yesuskal “Woam Dhettsea, ea kaa aapi kaya dahayse kinin adhadhoadettsi seeson hayaa hayne? Kidimoo? Kiam adhaana eenaw?” hamayse kiam ke oysade.

³ Yesusaar kena yinin maasenska, “Barjosa waadimanam kanka konin dhesadhoadettsine; kidi way kiam adhaana eena seeso kenin hayonnatehe.

⁴ Roron daaka iam nittsaasa waadimanam haya iam koda zaske; hayyear waadadhana kinin damimino sooti niva ko nive.

⁵ Peendar inin dohonka, peendar dohon eensa shaakaa intane” ki hamade.

⁶ Ogoam yinin giyonsa budonte yirk hamayse pathika peenam capshayse aapin kaya easa aapinam ki qadhade.

⁷ Ogora eana “Yivayse Seeloom dalbante shiidhaa” kina ki hamade. “Seeloom” hamintano “nittsadhaa” hamintane.

Ogonante ea yivayse yisa aapinam shiidhayse, shedada ki nivade.

⁸ Kisa gurdan eenabee birayse yer ki miskaka kiam shedaana eenabe “Kaa ea dooqayse miskimeatayu?” ke hamade.

⁹ Waani eena “Kaa kidine” ke hamade; waani eena “Aavav, kaa kiam kida maate, kiditehe” ke hamade. Kidiar “Intane” kena hamite ki dahade.

¹⁰ Eenaar “Ta keeda aapino hanno hamin hayayse ko shedaa?” kina ke hamade.

¹¹ Kidiar kena yinin maasenska, “Yesus hambhea ea peenam pathika capshayse isa aapinam qadhayse, ‘Seeloom yivayse shiidhaa’ ina ki hamade; intaar yivayse i shiidhade; isa aapinoar ko shedade” kena ki hamade.

¹² Kediar “Ea agaa ta hamote ki dahaa?” ke hamade. Kidiar “Hamote kinin dohonam inta dhesattine” ki hamade.

¹³ Kedi ena aapin kayaa eam Parisa eenakal entsate ke yivade.

¹⁴ Yesus peenam pathika capshayse easa aapindar qadhayse kinin pacchoono wodano Ayiwd eensa ukunsen rooroakane.

¹⁵ Ogonante Parisa eena “Hamin hayaysea shedaa?” hamayse pir kiam ke oysade. Kidiar “Pee caapi tiyayse isa aapindar ki qadhaysaka shiidhayse i shedade” kena ki hamade.

¹⁶ Ogonante Parisa eensa shaarira waani eena “Ea agaa ukunsen rooroam kinin gobshiminna, kidi Barjokalankatehe” ke hamade. Waani eena tapir “Kidi seeso eedi ki hanna, ogogettsi tarshayna yerraam hamin ki waadadhana dame?” ke hamade. Ogoka kesa shaarinte edime ko dhaabhade.

¹⁷ Ogona yisa aapin kayaa eana “Aapin hannon kinin pacchonna, ya ea agaasa hamina giye?” hamayse tapir kiam ke oysade. Kidiar “Barjokala qansayse eenna giyeane” kena ki hamade.

¹⁸ Ayiwd eenam entsaynaar kiam adhaana eenaam eelayse keam oysate yinin dhesenka yekka, kidi ena aapi kaya kinin dohonbee ta kinin shedenbeam gonne hamayse kedi tiyadehe.

¹⁹ Ogonante kisa imbanana yi giyna: “Yedi ‘Aapi kaya maatayse ki adhadhade’ yenin hamea yesa naasa kaa kidiw? Ta hamin hayayse ki shedaa?” hamayse keam ke oysade.

²⁰ Kedi imbanaar “Kaa wosa naasi kinin dohonbee ena aapi kaya maatayse kinin adhadhonbeam wodi dhesooda dhese.

²¹ Ko dahaannaar ta hamin hayayse kinin she-donam dhesattone; aapinam kisaar hayn pacchonam wodi dhesattone. Yedi kiam oysee. Kidi eedi gebhine; yinnon metensa yinti giyana dama ki dame” kena ke hamade.

²² Imbana yin kenin giyoono Ayiwd eenam entsaynana yinin kurtumbhonnane. Harrna hambhidianna, “ ‘Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoosne’ hamayse tarjea eedi daa ki hanna, bukin raqira bulooda bule” hamayse Ayiwd eenam entsayna birayse kinka kenin dhalqonnane.

²³ Ogon kisa imbana “Kidi eedi gebhine; kiam oysee” ke hamade.

²⁴ Ogonante aapin kayaa eam lansi eelayse, “Ya gon giyayse Barjoam gobshaa! Ea agaa seeso eedi kinin maatonam wodi kiam dhesooda dhese” kina ke hamade.

²⁵ Kidi kena yinin maasenka, “Seeso eedi kinin maatonam inta dhesattine; inta yer kalaa ida dhese. Ogonoar isa aapin kayon konin shedoad-etsi kinin hayonam bish ida dhese” ki hamade.

²⁶ Kedi ar tapir “Hana har ki hayaa? Aapin hannonam hamin hayayse ki pacchaa?” kina ke hamade.

²⁷ Kidi ar kena yinin maasenka, “Ini birayse yena inta giydine; yedi qanseetene. Pir qansana harrnee zagaa? Yedi ar kisa paanan yivayna eena maatana zagee zago?” kena ki hamade.

²⁸ Kedi ar kiam iirayse, “Ya ea agaasa paanan yiveane; wodi Musesa paanan yivaynane.

²⁹ Barjo Musena kinin giyonam dhesooda dhese; ea kaa hamora kinin dohonam dhesattone” kina ke hamade.

³⁰ Ear kena yin ki giyade: “Yedi hamora kinin dohonam yenin dhesaammo ogono tarshea yerne. Kidi isa aapinam pacchidine.

³¹ Barjoam kurtumbheabee Barjosa bhocchinam waadadheabe kinin giyenam Barjo qansa ki qanse; seeson eenaam Barjoyn qansiminam dhesooda dhese.

³² ‘Aapi kaya maatayse adhadhaa eediam pacchaa daane’ hambhenam peen pijadhorra yedayse qansadhadehe.

³³ Ea agaa Barjokala yi dahaamma, ini yer kalaar waadadhana damehe” kena ki hamade.

³⁴ Kediari “Ya seesoka dahayse adhadhaa woama dhettsa?” hamayse bukin raqira kiam ke bulade.

Aapin Yisa Shedayna Aapin Shedimina Kenin Maatoono

³⁵ Eam bukin raqira kenin bulonam Yesus qansidine. Kiam yinin haapenka, “Ya Eedi Naasdar woylamin qajaa qajo?” kina ki hamade.

³⁶ Kidiari “Imbo, kidar woylamin inin qajoadettsi kidi hayne?” ki hamade.

³⁷ Yesusaar kina yi giyna: “Ya kiam haapidine; taar hambesana kinka dhalqea kidine” kina ki hamade.

³⁸ Kidiari “Imbo, inta hadar woylamin qajayda qaje” hamayse kina ki goodimade.

³⁹ Yesusaar “Aapin kayaana kenin shedoadettsi, aapin yisa shedaynaar shedimina kenin maatoadettsi inta peen kodar inin nivoono eenam kikala edanane” ki hamade.

⁴⁰ Parisa eensa shaarira kimbesana kinka dahaana ogoam qansayse, “Ta wodiari aapiysa shediminaw?” kina ke hamade.

⁴¹ Yesusaar kena yin ki giyade: “Yedi aapiysa shedimina ye hanna, ini seeso yena maatehe; ta keeda ‘Shedooda shede’ yenin hamonna, seeso eedi maatayse shidheeda shidhe” kena ki hamade.

10

Yesus Payyan Gishiman Gishea Kinin Dohoono

¹ Yesus “Inta yena gon ida giye: Yaana kerinka ardimu goyti abka ardea ea diibibee buurate it-seabene.

² Kerinka ardea ea yaanaam gisheane.

³ Kerin toolea kina kerinam kida bule. Yaanaar kisa upsinam qansa ke qanse. Kidiar yisa yaanaam kesa naabenka eelada keam mayanka kida bule.

⁴ Yisa yaana wulam yinin bulonsa budonte kesa birante kida yive; yaanaar kisa upsinam yinin dhesenna, kisa paanan keda yive.

⁵ Eedi absa upsinam kenin dhesiminna, kikala goba ke gobe; hamin ko dahaakaar kisa paanan yivehe” kena ki hamade.

⁶ Yesus kamsin ogoam kena ki giyade; kedi kinin giyonam bhocchadehe.

⁷ Ogonante Yesus tapir “Inta yena gon ida giye: Yaanasa kerea intane.

⁸ I nittsima iam birayse nivaana wul diibibee buurate itsea eedibene; ko dahaannaar yaana kesa upsinam qansadehe.

⁹ Kerea intane; inka ardea kidi dhaqa ki dhaqe. Arda ki arde; uta ki ute; yinin itsenam kida haape.

¹⁰ “Diibin nivayno diibanabee, taxanabee, kaysanabe bishne. Inin nivoono sada kenin haapoadettsibee ogono sadano kena konin thoothoadettsibene.

¹¹ Payyan gishiman gishea intane. Payyan gishiman gishea yisa sadanam yaanana hamayse saskate kida ime.

¹² Yaanasa imba maataama gishea ea yaayoayn nivonam yinin haapen wodanka, yaanaam garayse kida gobe; yaayoar keam yeda ki yede; yaanaamaar kikalanka thar thar kida haye.

13 Gishea ea yaanaam garayse kinin gobayno yaana kinti kenin dahaamonnabee yaanana yinin burqadhiminnabene.

14-15 “Payyan gishiman gishea intane. Barjo Imbaar iam dhesendettsi, intaar Barjo Imbaam inin dhesendettsi, isa yaanaam dhesayda dhese; isa yaanaar iam dhesa ke dhese. Isa sadanam kena hamayse saskate ida ime.

16 Kina yaanasa iir qolmina yaati ab isa daane; keamaar tapir bava iam koda zaske. Isa upsinam qansa ke qanse. Kedi zelen kallon yaana keda maate; keam gishea eedi kalaane.

17 “Isa sadanam maasate dhaasana dembhinna saskate imayda ime; ogonante Imbaa iam kida nashe.

18 Inta isa sadanam saskate inti ida ime; ikalanka koam hayyear tiyehe. Isa sadanam imanabee maasate tiyanabe isa hayamo daane; ko upsinam inin tiyoono Imbakalankane” ki hamade.

19 Igina upsinaka Ayiwd eenam entsaynasa shaarinte tapir edime ko dhaabhade.

20 Kesa shaarira thoothino eeno “Rum kidar daane; kidi bardhidine. Kinin giyenam harrnee qanse?” ke hamade.

21 Waani eenoar “Igina upsina rum yindar da-haa eedisa upsithe; rum aapin kayaanasa aap-inam pacchana dama ko damo?” ke hamade.

*Ayiwd Eena Yesusin Giyonam Gonne Hamayse
Kenin Tiyaammo*

22 Yerusaalem gidir Barjosa gazan ooninam minngamora gazisadhaana rooronaam gobshad-hayno bavallo ko yeskade; ogono wodanoar bargi wodane.

23 Yesusaar Barjosa gazan ooninsa mayante Solomoon baaransa demenka yaayte ki dahade.

24 Ayiwd eenam entsaynaar kisa gasante bukayse, “Hamaaka yekka qothimaate haam wo tooło? Ya Barjoyn qadhaa Kiristoos ha daana, may wona giyaa!” kina ke hamade.

25 Yesusaar kena yinin maasenka, “Inta yena giydine; yediar inin giyonam gonne hamayse tiy-eetene. Inta Imbasa naabenka inin waadadhayno waadimano ina koda tarje.

26 Yediar isa yaana yenin dahaamonna, isa dhalqinam gonne hamayse tiyattene.

27 Isa yaana isa upsinaam qansa ke qanse; intaar keam dhesayda dhese; isa paananka niva ke nive.

28 Intaar rooro wul lay dehen sadanam kena ida ime; kedi rooro wul lay kayehe. Isa aanira hayyear keam sarate tiyehe.

29 Keam ina imaa Imba wuldara saga ki sage; Imbasaar aanira keam sarate tiyana damea hayyear qolehe.

30 Imbee Imbabe wodi kalaane” kena ki hamade.

31 Ayiwd eenam entsayna Yesusam paxana pir seeni ke tiyade.

32 Yesus “Imbakalanka thoothi payya waadimanam yena i dhahade; igina waadimanasa waadima hamaasa iam ye paxe?” hamayse keam ki oysade.

³³ Ayiwd eenam entsaynaar “Haam wonin paxayno hasa payyan waadimanna dayma, Barjoam hanin iirennane; ogonoar ya eedi dahayse haam Barjo hanin hayonnane” hamayse kina ke maasade.

³⁴ Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: “Yesa yigginte ‘Yedi barjonane i hamade’ hamayse Barjoyn giyoono thaapadhittayu?”

³⁵ Mathaap Gazanam ookana damimehe. Barjosa upsinin yina nivaana eenaka ‘Yedi barjonane’ Barjo keam hamidi ki hanna,

³⁶ ‘Inta Barjo Naasane’ inin hamonna, yedi Imba kinin gaxisaa, peen kodar kinin nittsaa ‘Barjoam hada iire’ hamayse haminee iam giyaa?

³⁷ Inta Imbasa waadimanam i waadadhiminna, iam gonne hamayse tiyeebhode.

³⁸ Imbasa waadimanam i waadadhea hanna, iam gonne hamayse ye tiyaammaar, isa waadimanam gonne hamayse tiyee. Imba inka kinin dohonbee intaar Imbaka inin dohonbeam ogoka payya hayayse dheseeda dhese” kena ki hamade.

³⁹ Kedar tapir kiam yedana ke zagade; kidiar kekalanka dhaqate ki yivade.

⁴⁰ Yesus Wannisin birayse eenaam kinin shivon Yordaanoos baynsa saabar tapir yivayse raqin ogotear ki dooqade.

⁴¹ Thoothino eenoar kikal ko nivade. Kedar “Wannis tarshea yer kala hattear waadadhadehe; ko dahaannaar Wannis ea agaasa kinin giyoono wul gonne” hamite ke dahade.

⁴² Ogo raqinte thoothino eeno Yesusdar woylamin ko qajade.

11

Alaazarin Diyoono

¹ Mayriyambee indanaan Martabeyn dohon Bitaania gurdante dehea Alaazar hambhea eedi kalaa hajadhayse ki dahade.

² Mayriyamaar Imbaa wontea Yesussa roonam gaamen shittonka qadhayse meten sitinka qodoonone; hajadhaa Alaazaraar kosa indanaasane.

³ Ogonante Mayriyambee Martabe “Imbo, hanin nashea hajadhidine” hamayse apo Yesusdar ke yittsade.

⁴ Yesusaar upsin ogoam qansayse, “Burqono ogono Barjo Naasayn yinka gobshadheadettsi Barjosa gobshinnane; dembhina yeskiseatehe” ki hamade.

⁵ Yesus Martabee, indanaan Mayriyambee, Alaazarbeam kida nashe.

⁶ Kidi yinin dahaa raqate Alaazarsa burqonam qansayse rooro lamaa ki dooqade.

⁷ Ogosa budonte yisa paanan yivaynakal “Tapir Yiwda peendar wo yive” kena ki hamade.

⁸ Kisa paanan yivayna eenaar “Woam Dhettsea, rooro likkasa birayse Ayiwd eenam entsayna seenika paxate haam deesana ke zagade; tapir ya ogodar yivaa vivo?” kina ke hamade.

⁹ Yesusaar kena yinin maasenska, “Rooro kalaasa dahaana savaatina tabhi lamaatayu? Rooronka yaayea eedi dahaa ki hanna, peen kosa shaakanka kinin shedenna goa kiam qanehe.

¹⁰ Sootinka yaayea ki hanna, shaakayn kisa qolmonna, goa kiam qana ko qane” kena ki hamade.

11 Kena yin yinin giyonsa budonte “Wosa nashoa Alaazar raatidine; ko dahaannaar kiam raatira dhaasana ida yive” kena ki hamade.

12 Kisa paanan yivayna eena “Ta keeda Imbo, yi raatidianna, paasha ki paashe” kina ke hamade.

13 Yesusaar Alaazarsa dembhin goynsa ki giyade; kediar raat kinin raatonsa kinin giyea kena ko maatade.

14 Ogo wodanka Yesus kena may “Alaazar diy-dine.

15 Yedi idar woylamin yenin qajoadettsi konin hayenna raqin ogote inin dahaamonna, yenante ida wozadhe. Ta keeda kikal wo yive” kena ki hamade.

16 Ogonante Didimos* hambhea Toomaase Yesussa paanan yivayna yettsinakal “Kimbessana diyota wodiar wo yive” kena ki hamade.

Yesus Dembhira Dhaaseabee Sadan Imeabe Kinin Maatoono

17 Yesusin nivenka, Alaazar duukadhaysaka rooro oydi konin maatonam ki qansade.

18 Bitaania Yerusaalemkala kilometir makka-maddha koda pegadhe.

19 Ayiwd eensaar thoothina eena Martabee Mayriyambesa indanaasasa dembhin goynsa keam wocchinsana kekal nivayse ke dahade.

20 Martaar Yesusin nivonam yinin qansenka, kiam chocchana ko utade; Mayriyamaar ooninte dooqayse ko dahade.

21 Martaar Yesusna “Imbo, ha ini kote daana, indanaasa diyeha.

* **11:16** “Didimos” hamintano “menti” hamintane.

²² Ta Barjoam hanin misken wulam Barjo hana kinin imenam dhesayda dhese” kina ko hamade.

²³ Yesusaar “Hambanaasa dembhira kida dhaabhe” kona ki hamade.

²⁴ Martaar “Dembhira dhaabhadhen macchin rooroaka kinin dhaabhenam dhesayda dhese” kina ko hamade.

²⁵ Yesusaar kona “Eenaam dembhira dhaaseabee kena dehen sadan imeabe intane; idar woylamin qajea yi diyaakaar, sadaka daa ki dee.

²⁶ Sadaka dahayse idar woylamin qajayna wul rooro wul dembhi diyehé. Ogoam gonne hamayse tiyaa tiyo?” ki hamade.

²⁷ Kodiar “Ee, Imbo, ya ‘Peen kodar niva ki nive’ hambhaa Kiristoos, Barjo Naasa hanin dohonam gonne hamayse tiyayda tiye” kina ko hamade.

²⁸ Ogoam kikal konin dhalqonsa budonte, yivayse yinnon indanaan Mayriyamam aachika eelayse, “Dhettsea nivayse haam kida eele” kona ko hamade.

²⁹ Kodiar ogoam yinin qansenka, saanawa dhaabhayse Yesuskal ko yivade.

³⁰ Yesusaar Martayn kikal keeron raqinte ki dahade; akar gurdandar ardadehe.

³¹ Koam wocchinsada kombesana kinka ooninte dahaana Ayiwd eenaar Mayriyam kekalanka saanawa utaate konin yivonam haapayse Alaazarsa duukin raqindar eepana konin yivea kena ko maataysaka, kedi kosa paananka ke yivade.

³² Mayriyam Yesuskal nivayse kiam yinin haapenka kisa roondar dhambayse, “Imbo, ha ini kote daana, indanaasa diyehé” kina ko hamade.

33 Yesusaar konin eepenkabee kombesana ni-vaana Ayiwd eenaar kenin eepenkabe keam she-dayse, qaabonka yisa kattsi burqadhayse,

34 “Hamotee kiam duukaa?” kena ki hamade. Kediir “Imbo, shedota wombesana dhaabhaa” kina ke hamade.

35 Yesusaar ermitka ki eepade.

36 Ogonante Ayiwd eenaar “Hamin kiam kinin nashenam shedee” ke hamade.

37 Kesa shaarira waani eena “Ea kaa aapin kayaa easa aapinam pacchaa ta Alaazarin diyoadetssi kiam hayano bashaw?” hamayse ke giyade.

Yesus Alaazaram Dembhira Kinin Dhaasoono

38 Yesusaar pir yisa iinka kattsi burqadhaate duukindar ki yivade. Alaazarin duukadhoono qoopasa iirne; qoopansa aponam seenika ko shupadhade.

39 Yesus “Seeninam dhaasee” ki hamade. Diyaasaar indanaano Marta “Imbo, ki diyaysaka kina rooro oydi konin dohonna, coqima garehe” kina ko hamade.

40 Yesusaar “Idar woylamin ha qajidianna Barjosa gobshinam hanin haapenam hana giyaati?” kona ki hamade.

41 Ogonante seeninam ke dhaasade. Yesusaar tura cecin shedayse, “Imbo, inin giyenam hanin qansonna haam ida gobshe.

42 Rooro wul inin giyenam hanin qansenam dhesayda dhese; ko dahaannaar iam hanin nittsonam isa gasante woayaana eena gonne hamayse kenin tiyoadetssi i giyade” hamayse ki miskade.

⁴³ Yesus yin kinin giyonsa budonte upsi gebhika “Alaazar, ora utaa!” hamayse ki eelade.

⁴⁴ Diyaa Alaazaraar kisa aaninbee roonbe dhaxadhonka duukira ki utade; kisa aapin kerroar apalanka ochadhondar ko dahade. Yesusaar “Kiam bulee; ki yive” kena ki hamade.

*Yesusdar Woogintaka Dhaabhadhoono
Maat 26:1-5; Marq 14:1-2; Luq 22:1-2*

⁴⁵ Ogonante Mayriyamkal nivaana eenasa shaarira Yesusin waadadhonam haapoono Ayiwd eensa thoothino eeno kidar woylamin ko qajade.

⁴⁶ Waani waani eena Parisa eenakal yivayse Yesusin waadadhonam kena ke giyade.

⁴⁷ Ogonante gudullasa hayonabee Parisa eenabe peensa donzanaam yikal pucchayse, “Ta hamino hayo? Ea kaa thoothi tarshea yer kida waadadhe.

⁴⁸ Sun kiam wo garanna, eeno wul kidar woylamin koda qaje; ogona Roome eena nivayse Barjosa gazan ooninbee wosa eenbeam kaysa ke kayse” ke hamade.

⁴⁹ Kesa iira kalaa, ogo wodanka gudullasa gebhaa maataa Qayappa kena yi giyna: “Yediar yer kala hattear dhesattene.

⁵⁰ Wosa een wulin kayerra eedi kalaa wo wulna diydi ki hanna payya konin maatenam bhocchat-tenu?” kena ki hamade.

⁵¹ Ogoam kinin giyaynoar kisa bhocchinkatehe; ko dahaannaar ogo wodanka gudullasa gebha yinin dohonna, Yesus Ayiwd eenna kinin diyendettsi hamota dohonam ki giyade.†

† **11:51** Qayappa dhesima Barjosa bhocchinam ki giyade.

⁵² Ogonoar Yesussa dembhino Ayiwd eenna bishtehe; ko dahaannaar thar thar hamayse dahaana Barjo naana wulam pir raq kalaadar kinin pucchoadettsine.

⁵³ Ogonante rooroa agaara yedayse kiam deesana kinka ke dhalqade.

⁵⁴ Ogona Yesus Ayiwd eensa shaarinte may yaayadehe; ko dahaannaar daransa gasante dohon Epreem hambhen katamandar ki yivade. Ogotear yisa paanan yivaynabesana ki kappade.

⁵⁵ Ayiwd eensa Paasikan[‡] bavallo ko yeskade. Thoothino eenoar meten yinnonam gazisana hamayse Paasikan rooroasa birayse peen yinnora Yerusaalemdar ko yivade.

⁵⁶ Ogote Yesusamaar zagite ko dahade. Barjosa gazan ooninsa mayante woyayse kinka kikal “Har ko yena maate? Ogo bavaalindar nimbha shidho ki dew?” hamayse ko dhalqade.

⁵⁷ Gudullasa hayonabee Parisa eenabe kiam yedana, kinin dohon raqinam dhesea eedi daa ko hanna, kena kinin dhoadettsi ke giyade.

12

Mayriyam Gaamen Shittonka Yesusam Konin Qadhoono

Maat 26:6-13; Marq 14:3-9

¹ Paasikan^{*} rooronaam gobshanna rooro lax shidhaysaka Yesus dembhira kinin dhaasaa Alaazarin dohon Bitania gurdandar ki nivade.

[‡] **11:55** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar sheda. ^{*} **12:1** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar sheda.

² Ogotear sooti gala kina ashkayse ke imade. Martaar keam kunsite ko dahade; Alaazaraar Yesusbessana dooqaana eenasa eedi kalaane.

³ Mayriyam koymo gebhika shanshadhen naardoosira bish ashkadhon bikkole kalaa gaamea shitto tiyayse Yesussa roonam qadhayse yisa metensa sitinka ko qodade; onnoar naardoos shittonsa gaamenka ko thoothade.

⁴ Ko dahaannaar kisa paanan yivayna eenasa shaarinte kiam yettsate imana hayea Asqoronto peen ea Yiwda

⁵ “Gaamen shittan koam birre mato makkamdar shanshayse koymon ogoam qambhinana imbhimino harrnane?” ki hamade.

⁶ Ogoam kinin giyoonoar diibi yinin dohonnane; gon qambhinana burqadhaysetehe. Ogonoar kesa birre yedea maatayse kosa iira birrenam yinin tiyennane.

⁷ Yesusaar “Konin hayoono iam duukadhea rooroasa ashkimbhe konin dohonna, koam garaa.

⁸ Qambhina rooro wul yembesana keda dee; inta rooro wul yembesana dahattine” kena ki hamade.

⁹ Ayiwd eensa thoothino eeno Yesu ogote kinin dohonam dhesayse ko nivade. Ogonoar diira kinin dhaasaa Alaazaram pir shedanane; Yesusna bish nivadehe.

¹⁰ Gudullasa hayona Alaazaramaar deesana kinka ke dhalqade.

¹¹ Harrna hambhidianna, Alaazarsa diira dhaabhidin goynsa Ayiwd eensa thoothino eeno

kekalanka edimayse Yesusdar woylamin qajaate konin dohonnane.

Yesus Gebhi Gobshinka Yerusaalem Kinin Ardoono

Maat 21:1-11; Marq 11:1-11; Luq 19:28-40

¹² Kina hamon bavaalinam gobshota nivoono thoothino eeno “Yesus Yerusaalem nivite ki dahade” hambhenam yinin qansenka,

¹³ meetha haccha yinka yedayse kiam tiyana utayse,

“Gobshi kina ko dee;

Barjo Imbasa naabenka nivea Israveel eensa bitaa kidi gobshadhaane”

hante upsi gebhika kiam ko gobshade.

¹⁴⁻¹⁵ Ogora

“Yedi Thiyoon katamante dahaana eenato, kurtumbheebhode!

Marrato! Yesa bitaa ukuli ootodar dooqayse kida nive”

hamayse thaapadhondettsi, Yesus ukuli ooto haapayse daran ki dooqade.

¹⁶ Yesussa paanan yivaynaar ogo wulam birayse bhocchadehe; ko dahaannaar Yesus cecindar utayse kinin gobshadhonsa budonte, ogono wul kinnon goynsa thaapadhonbee waadadhadhonbe ogo wodanka kena bhoq ko hamade.

¹⁷ Yesus Alaazaram duukira eelayse kinin dhaasenska kimbesana kinka dahaana eena ogosa ke tarjade.

¹⁸ Thoothino eeno ogo tarshen yerin kinin waadadhonam yinin qansonna, kiam tiyana ko utade.

¹⁹ Ogonante Parisa eena yi giyna: “Marrato! Ta keeda hamino hayo? Eeno wul kisa paanan ko yivade” kinka kikal ke hamade.

²⁰ Bavaalin rooronaka Barjona goodimota Yerusaalemdar nivon eensa shaarira waani waani eena Girik eedine.

²¹ Kedar Galila peensa Beetesayda katamara ni-vaa Pilbhooskal nivayse, “Imbo, Yesusam shedana woda zage” hamayse kiam ke oysade.

²² Pilbhoosaar yivayse Indiriasna ki giyade; Indiriasbee Pilbhoosbe kinka yivayse Yesusna ke giyade.

²³ Yesusaar maasayse “Eedi Naasin gobshad-hayno wodano yeskidine.

²⁴ Inta yena gon ida giye: Gazgonsa aapi peente wavayse yi capaamma, baqalima koda shidhe; yi capidianna, baqalayse thoothi aapi koda ushe.

²⁵ Sadan yinnonam nashea koam kaysa ki kayse; peen kodar sadan yinnonam jibbea rooro wul lay dehen sadanna koam gisha ki gishe.

²⁶ Ina waadadhea yi hanna, isa paananka ki nive; ina waadadhea ea inin dohon raqinte kida dee; ina waadadhea eam Imba kiam gobsha ki gobshe” kena ki hamade.

Yesus Yidar Yesken Gaalenbee Dembhinbesa Kinin Giyoono

²⁷ Yesus yi giyna: “Ta isa sadano kattsi gaalidine. Hariy hamo? ‘Imbo, ogo gaalen wodara iam dhac-chaa!’ i hamo? Ko dahaannaar inin nivoono ogo gaalenam tiyanane.

²⁸ Imbo, hasa naabenam gobshaa!” ki hamade. Ogo wodanka “Intaar isa naabenam gobshidine;

tapir koam ida gobshe” hamea upsi cecira ko nivade.

²⁹ Ogote woyayse qansaana eena “Kaa gaganatne” ke hamade; waani eenaar “Barjosa gaana kina ki giyade” ke hamade.

³⁰ Yesus yin giyayse kena ki maasade: “Ogono upsino cecira yena hamayse ko nivade, ina hamayse nivadehe.

³¹ Ta peen kodar pirdino yeskidine; ta peen koam wottsea Seethaanam mayandar kida dhabadhe.

³² Eedi Naas peen kora tura ki ziitadhidianna, een wulam yidar eela ki eele” ki hamade.

³³ Ogono yin kinin giyoono hamin hama dembhi yinin diyensa keam bhocchisana ki giyade.

³⁴ Ogora thoothino eeno “Wodi Barjoyn qadhaa Kiristoos rooro wul lay kinin dehenam Musesa yigginte wodi qansidine. Ya ‘Eedi Naas tura zitadha kiam koda zaske’ hamayse haminaa giyaa? Agaa Eedi Naas hayne?” hamayse kiam ke oysade.

³⁵ Yesusaar “Akar likka wodana shaaka yembesana kida dee. Thipan yedar yeskoamadettsi shaakan yekal daaka yaayee. Thipante yaayea hamodar yinin yivenam dhesehe.

³⁶ Shaaka yekal daaka, shaaka eedi maatana shaakaadar woynam qajee” kena ki hamade. Yesusaar ogoam giyayse kekalanka yivayse ki aadhimbhade.

Ayiwd Eena Yesusdar Woylamin Kenin Qajaammo

³⁷⁻³⁸ Ko dahaannaar Yesus igina tarshayna yer-raam kesa birante ki waadadhaakaar Barjokala qansayse eenna giyea Isias

“Imbo, wosa tarjamonam gonne hamayse hayne tiyaa?

Barjosa kantanosin hayna ko haapadhaa?”
hamayse kinin giyoono upsino konin thoothoad-
ettsi kidar woylamin qajadehe.

³⁹⁻⁴⁰ Isias pir

“Aapinka kenin shedoamadettsi,
woylaminkaar kenin bhocchoamadettsi,
ogoraar ke maataysaka keam kinin pacchoa-
madettsi,

Barjo kesa aapinam ki kaysade;
kesa woylaminamaar ki duttsade”
ena ki hamade. Ogonante kedi Yesusdar woylamin qajana damadehe.

⁴¹ Isias ogoam kinin giyoono Yesussa gobshinam shedayse kisa ki giyade.

⁴² Ko dahaannaar Ayiwd eenam entsayna eenasa shaarira shidhima thoothina eena kidar woylamin ke qajade. Ko dahaakaar Ayiwd eensa bukin raqira keam kenin buloamadettsi Parisa eenaam kenin kurtumbhonna Yesussa tarjadehe.

⁴³ Ogoam yin kenin hayoono Barjoyn keam gobsherra, eedin keam gobshenam kenin nashonnane.

⁴⁴ Yesusaar upsi gebhika yin ki giyade: “Idar woylamin qajea iam nittsaadar woylamin kida qaje; idar bishtehe.

⁴⁵ Iam haapea iam nittsaamaar ta haapidine.

⁴⁶ Idar woylamin qajea wul thipante kinin doamadettsi inta shaaka maatayse peendar i nivade.

⁴⁷ Inta peendar dohon eenam dhacchana i nivade; peendar dohon eendar pirdana nivaa-tine. Ogonante isa upsinam qansayse toolimadar pirdea intatehe.

⁴⁸ Iam jibbeabee isa dhalqinam tiyma eabedar pirdea daane. Inin giyoono upsino yinti macchin rooroaka kidar koda pirde.

⁴⁹ Harrna hambhidianna, inta isa qaaboka giyaatine; ko dahaannaar iam nittsaa Imba yinti har inin giyenbee hamin inin giyenbeam ina ki imade.

⁵⁰ Kinin giyoonoar rooro wul lay daadhea sadandar konin yeskisenam dhesayda dhese. Ogonante inin giyayno Imba ina kinin giyaadettsi ida giye” ki hamade.

13

Yesus Yisa Paanan Yivaynasa Roonam Kinin Shivoono

¹ Yesus Paasikan* rooronaam gobshadhensa birayse, peen kora Barjo Imbaakal kinin yiven wodanin yeskonam ki dhesade. Peen kodar dahaana eena yinnaam kidi nashidine; yinin nashaanaam macchi ki nashade.

²⁻⁴ Birayse Seethaan Simoon naasa Asqoronto peen ea Yiwdasa woynaminte Yesusam yettsate kinin imoadettsi qaabo kina ki imade. Yesus Barjo Imbaa yer wulam kisa aanindar kinin imonbee, Barjokala kinin nivonbee, Barjodar kinin yiven-beam ki dhesade. Sootin galan itsite ke daaka,

* **13:1** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

Yesus dhaabhayse yinin qaadhon apalanam wo-dayse, bishin qodadhen apalanam tiyayse ki dhaximbhade.

⁵ Ogoraar shaaqante noqo kahayse, yisa paanan yivaynasa roonam shivayse, yinin dhaximbhon apalanka kesa roonam qodan ki yedade.

⁶ Yesus Simoon Bhethirooskal kinin nivenka, Bhethiroosaar “Imbo, ya isa roon shivaa shivo?” kina ki hamade.

⁷ Yesus yinin maasenska, “Inin hayenam ya ta dhessattane; budobar koam hada bhocche” kina ki hamade.

⁸ Bhethiroosaar “Yer hamin hambhaakaar isa roonam shivattane” kina ki hamade. Yesusaar “Hasa roonam i shivaamma, imbesana dahattane” kina ki hamade.

⁹ Simoon Bhethiroosaar “Imbo, isa aaninbee isa metenbeam shivaa; isa roon bish shivaabhode!” kina ki hamade.

¹⁰ Yesusaar “Kosa birayse bishinam shiidhaa ea roonam bish shiidha kiam ko zaske; kisa bishino wul payyane. Yedi payyane; ko dahaannaar yedi wul payyatehe” kina ki hamade.

¹¹ Yettsate kiam imea eam Yesus yinin dhe-senna, “Yedi wul payyatehe” ki hamade.

¹² Kesa roonam yinin shivonsa budonte, apalan yinnonam qaadhayse, pir maatate dooqayse kena yin ki giyade: “Inin yena hayonam yedi bhocchee bhoccho?”

¹³ Yedi Dhettsea way Imbo iam yeda hame; yenin giyaadettsi inin dohonna, payyee giyade.

¹⁴ Ta inta yesa Imbabee Dhettseabe dahayse yesa roonam i shividianna, yedi taar kinka kisa roonam yenin shivoadettsi yeam koda zaske.

¹⁵ Inta yena inin hayondettsi yedi pir yenin hayoadettsi kamsin koam yena i dhahade.

¹⁶ Inta yena gon ida giye: Waadadhea ea kiam waadiseara sagehe; ergadhaa ea kiam ergaara sagehe.

¹⁷ Ogoam dhesayse ye haydianna, yedi gobshadhaanane.

¹⁸ “Ko dhalqinam inin giyayno ye wulsatehe; inta inin kamaanaam dhesayda dhese. Ko dahaannaar Mathaap Gazante ‘Innon balashanam itsea idar ki dhaabhade’ hambhoono upsino konin thoothoadettsine.

¹⁹ Yin konin maatonsa birayse ta yena inin giyayno, konin thoothonsa budonte inin hay dohonam gonne hamayse yenin tiyoadettsine.

²⁰ Inta yena gon ida giye: Inin yittsea hayyemaar chocchamon tiyea iam kida tiye; iamaar tiyea iam nittsaam kida tiye” kena ki hamade.

Yesus Birayse Kiam Yettsate Imea Easa Kinin Giyoono

Maat 26:20-25; Marq 14:17-21; Luq 22:21-23

²¹ Yesus ogoam yin giyayse yisa manpasinka kattsu qaabayse, “Inta yena gon ida giye: Yesa shaarira kalaa iam yettsate ima ki ime” hamayse kena ki giyade.

²² Kisa paanan yivayna eenaar dhalqin ogoam haysa kinin giyenam yinin dhesaamonna, kinka kiam kiam shedan ke yedade.

²³ Keşa iira kalaa Yesusin nashea Yesuskal theedi ki dooqade.

²⁴ Ogonante Simoon Bhethiroos aapi kina qunthayse, “Haysa kinin giyenam wona oysaa” kina ki hamade.

²⁵ Kidiar Yesussa sadankal theedayse, “Imbo, agaa hayne?” hamayse ki oysade.

²⁶ Yesusaar “Balashanam woothinte duggayse aponte inin arsea agaa kidine” hamayse kina ki maasade. Balashanamaar woothinte duggayse Asqoronto peen ea Simoon naasa Yiwdana ki imade.

²⁷ Ogo balashanam aponte kinin arsonsa bu-dobar, saanawa Seethaan Yiwdasa woynaminte ki ardade. Ogona Yesusaar “Hanin hayenam saanawa hayaa” kina ki hamade.

²⁸ Ko dahaannaar ogote galandar dooqaana eena Yesu harrna ogoam kina kinin giyonam hayyear dhesadehe.

²⁹ Yiwda birre yedea kinin dohonna, Yesu kina “Bavaala gobshana wona zaskenam shanaa” way “Qambhinana iminto imaa” kinin hamaa waani eenana ko maatade.

³⁰ Yiwdaar balashanam tiyanka saana ki utade. Kinin utenka peeno sootine.

Imbhoono Hallo Upsino

³¹ Yiwdayn utonsa budonte Yesu yin ki giyade: “Ta Eedi Naas gobshadhota ki dahade; Barjoar kanka kida gobshadhe.

³² Barjoar kanka ki gobshadhidianna, Barjo pir Naasaam yinka gobsha ki gobshe; saanawa kiam kida gobshe.

³³ “Naanato, akar likka wodana yembesana kinka ida dee. Iam zageeda zage; Ayiwd eenam

entsaynana ‘Inin yiven raqinte nivana damattene’
inin kena hamondettsi, ta yena pir ogoam ida giye.

³⁴ Kinka kiam kiam yenin nashoadettsi haali
upsi yena ida ime. Inin yeam nashondettsi, yedi
pir kinka kiam kiam nashee.

³⁵ Kinka kinka nashimmakko yesa daa ko
hanna, isa paanan nivayna eena yenin maatonam
eeno wul yeam ogoka dhesa ko dhese” kena ki
hamade.

*Yesus Bhethiroosin Marimenam Birayse Kinin
Giyoono*

Maat 26:31-35; Marq 14:27-31; Luq 22:31-34

³⁶ Simoon Bhethiroosaar “Imbo, hamoa yive?”
hamayse kiam ki oysade. Yesusaar “Ta isa
paananka inin yiven raqindar nivana damattane;
bere isa paanan nivaada nive” hamayse kina ki
maasade.

³⁷ Bhethiroosaar “Imbo, ta hasa paanan yiva
iam marayno hare? Isa sadanam ko hannaar
hana saskate imayda ime” kina ki hamade.

³⁸ Yesusaar kina yinin maasenka, “Ya gon hasa
sadanam ina saskate imaa imo? Inta hana gon
ida giye: Makkam goyt ‘Inta kiam dhesattine’
hamayse iam hanin marimenka yekka kina sootin
baacha qiiquehe.

14

Barjodar Yeskisea Goytea Yesusin Dohoono

¹ “Yesa woynaminka qaabayse gaaleebhode;
Barjodar woynam qajee, idarar pir woynam qajee.

² Imbasa ooninte thoothi daadhea raq daane; yin ko dahaamma, ini yena giyayda giye. Raq yena ashkota ida yive.

³ Yivayse raq yena inin ashkonsa budonte, inin dohon raqinte yedi pir yenin doadettsi lansi ni-vayda nive; ikalar yeam tiyayda tiye.

⁴ Inin yiven goynamaar dheseeda dhese” kena ki hamade.

⁵ Toomaasear “Imbo, hamodar hanin yive-nam dhesattone; hamin hayayse goynam woda dhese?” kina ki hamade.

⁶ Yesusaar kina yinin maasenska, “Goyteabee, gonin hamaabee, sadabe intane; inka dayma goyti abka eedi hay ki hannaar Barjo Imbakal nivana damea qolehe.

⁷ Iam ye dhesanna, Imbaamaar pir dheseeda dhese. Ta keeda kaara kiam yedi dhesidine; kiam yedi haapidine” kena ki hamade.

⁸ Pilbhoosaar “Imbo, Barjo Imbaam wona ha dhaanna, yeeka ko yeeke” kina ki hamade.

⁹ Yesusaar “Ya Pilbhooso, koka yekka yembe-sana kinka inin dehenka iam dhesattanu? Iam haapaa Imbaam haapidine. Ta ya ‘Barjo Imbaam wona dhahaa’ hamayse haminaa giyaa?

¹⁰ Inta Imbaka inin dohonbee Imbaar inka kinin dohonbeam gonne hamayse tiyattanu? Inka da-haa Imba waadimanam kida waadadhe; inin yena giyen upsinaam ikalanka giyattine.

¹¹ Inta Imbaka inin dohonbee Imbaar inka kinin dohonbeam gonne hamayse isa upsinaam tiyee. Yin ko dahaamma, inin waadadhen waadimanam shedayse gonne hamayse tiyee.

¹² Inta yena gon ida giye: Idar woynamin qajea inin waadadhen waadimanam kidi pir kida waadadhe; ogora sagi kida waadadhe. Harrna hambhidianna, inta Imbadar inin yivennane.

¹³ Imbaar i kisa Naasaka kinin gobshadhoadettsi isa naabenka yenin misken wulam yena hayayda haye.

¹⁴ Yer har ko hannaar isa naabenka iam yenin miskenam inta yena hayayda haye.

Yesus Manpas Gazan Goynsa Kinin Giyoono

¹⁵ “Iam nashayna ye hanna, inin giyen upsinam toolee.

¹⁶ Intaar Imbaam ida miske; rooro wul lay yembesana kinin doadettsi ab yeam wocchinsea yena kida ime.

¹⁷ Kidiar goninsa Manpasne. Peendar dahayna eena kiam haapiminabee dhesiminabe kenin dohonna, kiam tiyana damehe; ko dahaannaar yembesana kinka kinin dohonnabee os birante yesa iinte kinin dehennabe yedi kiam dheseeda dhese.

¹⁸ “Imbaysa qolmina naanadettsi yeam inta garattine; yekal nivayda nive.

¹⁹ Likka wodasa budonte peendar dahaana eena iam haapehe; yedi iam haapeeda haape. Inta sadaka inin dehenna, yediar sadaka yeda dee.

²⁰ Inta Imbaka inin dohonam, yediar inka yenin dohonam, intaar yenka inin dohonam agaa rooroaka dheseeda dhese.

²¹ Isa upsinam tiyayse koam toolea iam nashea kidine. Iam nasheamaar Imba nasha ki nashe; intaar kiam nashayda nashe; iamaar kina dhaayda dhe” kena ki hamade.

²² Asqoronto peen ea Yiwda dayma aba Yiwda “Imbo, peendar dahayna eenana dayma wona bish haam hanin dhahayno harrnane?” hamayse kiam ki oysade.

²³ Yesusaar kina yinin maasenka, “Iam nashea hay ki hannaar, isa upsinam toola ki toole; Imbaar kiam nasha ki nashe. Wodiar kikal nivooda nive; kimbessana kinka woda dee.

²⁴ Iam nashima isa upsinam toolehe. Yenin qansayno upsinoar iam nittsaa Imbasane, in-titehe.

²⁵ “Ta yembessana dahayse koam yena i giyade.

²⁶ Ko dahaannaar Imba isa naabenka yena kinin nittsayno, wocchinsayno Manpas Gazano, wulam yena koda dhettse; inin yena giyon wulam yena koda bhocchise.

²⁷ “Payyamonam yena ida gare; isa payyamonam yena ida ime. Inin yena imayno payyamonam peen konin imendettsitehe. Yesa woylaminka qaabayse gaaleebhode, kurtumbheebhode.

²⁸ ‘Inta yivayda yive; yekalar maatayse nivayda nive’ inin yena hamonam yedi qansidine. Iam nashayna ye hanna, Imbakal inin yivenka ini yeda wozadhe; harrna hambhidianna, Imba idara kinin sagennane.

²⁹ Ogoyin thoothonsa budonte inin giyonam gonne hamayse yenin tiyoadettsi ta konin maatensa birayse koam inta yena giydine.

³⁰ Ta keeda yembessana kinka thoothi dhalqat-tine; harrna hambhidianna, peen koam wottsea Seethaan kida nive. Idar kisa kanta qolehe.

³¹ Ko dahaannaar Imbaam inin nashenam peen kodar dohoono eeno konin dhesoadettsi, Imba ina kinin giyon ogoam ida haye.

“Dhaabhee, kora wo yive.

15

Gonin Hamaa Woynea Hattasa Kamsino

¹ “Gonin hamaa woynea hatta intane; koraar Imbane.

² Aapin ushimin idar dohon antin wulam Imba taxayse kida dhabe; aapin ushen antin wulam thoothi konin ushoadettsi koam murdayse kida ashke.

³ Inin yena giyon upsin goynka ta yedi payya maatidine.

⁴ Yedi inka dehee; intaar yenka ida dee. Antino hattadar yi dahaamma yimal aapi ushana konin damimadettsi, yin yedi taar inka ye dahaamma aapi ushana damattene.

⁵ “Woynea hatta intane; yediar antinane. Hayyear inka ki daana, intaar kanka i daana, kidi thoothi aapi usha ki ushe. Harrna hambhidianna, inka ye dahaamma, yer kala hattear hayana damattene.

⁶ Inka dayma ea hattonsa antindettsi taxate kiam mayante dhabadhaysaka kida wocche; ig-inaamaar buurate nuunte dhabayse koda ko-qadhe.

⁷ Inka daa ye hanna, isa upsinoar yekal daa ko hanna, yenin nashen wulam miskee; yena imbha ko imbhe.

⁸ Thoothi aapi ye ushidianna, isa paanan ni-vayna eena yenin maatonam yeda dhee; Imbaar ogoka gobsha ki gobshadhe.

⁹ “Imba iam kinin nashondettsi, intaar yeam nashidine; isa nashimmakkonka dehee.

¹⁰ Inta Imbasa upsinam toolayse kisa nashimmakkonka inin dohondettsi, isa upsinam ye toolina isa nashimmakkonka yeda dee.

¹¹ Isa wozano yenka konin doadettsi, yesa wozanoar konin thoothoadettsi koam yena inta giydine.

¹² “Inin yeam nashondettsi kinka kiam kiam yenin nashoadettsi isa upsino konone.

¹³ Sadan yinnonam yisa nashonana saskayse imara sagi nashimmakko haykalar qolehe.

¹⁴ Inin yena giyonam hayayna ye hanna, yedi isa nashonane.

¹⁵ Ta keeda kaara os ‘Ina waadadhaynane’ yeam hamattine; harrna hambhidianna, waadadhea ea yiam waadiseayn hayenam dhesehe. Ko da-haannaar Imbakala inin qanson wulam yena inin dhattsonna, ‘Isa nashonane’ yeam inta hamidine.

¹⁶ Inta yeam i kamade; yedi iam kameetene. Yivayse aapi yenin ushoadettsibee yesa aapinoar konin doadettsibe yeam kamayse i wodade. O-gona Imba isa naabenka yenin misken wulam yena kida ime.

¹⁷ Kinka kiam kiam yenin nashoadettsi yena inin giyayno upsino konone.

Yesussa Paanan Yivaynaam Eenin Jibbayno

¹⁸ “Peen kodar dohoono eeno yeam jibbidi ko hanna, yesa birayse iam konin jibbonam dhesee.

¹⁹ Peen ko eena ye daana, ini peen kodar dohoono eeno kenti yenin dohonna yeam nasha ko nashe. Ko dahaannaar inta peen kodar dohon eensa iira yeam i kamade; ogona peen kosa yenin dahaamonna, peen kodar dohoono eeno yeam jibba ko jibbe.

²⁰ ‘Waadadhea ea kiam waadiseadara sagehe’ hamayse inin yena giyon upsinam bhocchee. Iam oytidi ke hanna, yeamaar pir oyta ke oyte. Isa upsinam toolidi ke hanna, yesa upsinam toola ke toole.

²¹ Iam nittsaam kenin dhesimonna, ko wulam isa naaben goynka yedar keda haye.

²² Inta nivayse kena i giyaamma, ini kena seeso maatehe; keeda seeso kenin waadadhonsa kenin imea upsi qolehe.

²³ Iam jibbea Imbaam pir jibba ki jibbe.

²⁴ Eedi abin waadadhaamon waadimanam kesa shaarinte i waadadhaamma, ini kena seeso maatehe. Keeda inin waadadhonam shedayse imbee Imbabeam kedi jibbidine.

²⁵ Ogonoar kesa yigginte ‘Sun iam ke jibbade’ hamayse thaapadhoono konin thoothoadettsine.

²⁶ “Inta Imbakala inin nittsayno, kikalaar utayno, yeam wocchinsen gonin Manpasin nivon wodanka, kodi innon goynsa tarja ko tarje.

²⁷ Yedi taar birara yedayse imbesana yenin dohonna, innon goynsa tarjeeda tarje.

16

¹ “Yena goa konin maatoamadettsi ogoam yena inta giydine.

² Ayiwd eensa bukin raqiraar yeam bula ke bule; ogoraar saskayse pir yeam deesayna wul ‘Inta Barjosa waadima eedine’ kenin hamayno woda koda nive.

³ Ogoamaar yedar kenin hayayno Imbabee im-beam kenin dhesimonnane.

⁴ Ko dahaannaar wodayn yeskenka, inin yena giyonam yenin bhocchoadetsi koam yena inta giydine.

Manpas Gazansa Waadimano

“Yembesana kinka inin dohonna, ko wulam yena birayse giyma i garade.

⁵ Keeda iam nittsaadar yivayda yive. Yesa shaarira ‘Hamo a yive?’ hamayse iam oysea qolehe.

⁶ Ta koam inin yena giyonna, yesa woynaminte sii qaabe thoothidine.

⁷ Inta yena gon ida giye: I yividianna, yena aga ko age. Harrna hambhidianna, i yivaamma wocchinsea yekal nivehe; i yividianna, kiam yekal nittsayda nittse.

⁸ Kidiar nivayse seesonbee, tipamonbee, pirdin goynbesa peendar dahaana eenaam bhocchisa ki bhocchise:

⁹ Seeson goynsa keam kinin bhocchisayno idar woynamin kenin qajimonnane;

¹⁰ tipamon goynsa keam kinin bhocchisayno Imbakal inin yivennabee keeda iam yenin haapiminnabene;

¹¹ pirdin goynsaar keam kinin bhocchisayno peen koam wottsea Seethaandar konin pirdadhonnane.

¹² “Inin yena giyayno akar thoothi yer daane; ko dahaannaar ta yena i giydianna, yedar koda dethe.

¹³ Bere goninsa Manpasino konin nivon wodanka, gonin wulam yenin dhesoadettsi yeam entsa ko entse. Harrna hambhidianna, yinin qanson wulam koda giye; yikalanka konin giymonnane. Kodi os birante nivenam yena giya ko giye.

¹⁴ Inti maatonam tiyayse yena konin giyenna, iam gobsha ko gobshe.

¹⁵ Imbasa dohoono wul intine; ogonante ‘Innora tiyayse yena giya ko giye’ inin hamoono ogonane.

Yesa Siino Wozadar Konin Ookimayno

¹⁶ “Likka roorosa budobar iam haapattene; pir likka roorosa budobar iam haapeeda haape” kena ki hamade.

¹⁷ Kisa paanan yivayna eenasa waani waani eena “ ‘Likka roorosa budobar iam haapattene; pir likka roorosa budobar iam haapeeda haape’ pir, ‘Imbakal inin yivennane’ kisa hamintano hamin giyantane?” kinka kikal ke hamade.

¹⁸ “Ta keeda ‘likka roorosa’ kinin hamoono kisa hamin giyantane? Kinin giyenam dhesattone” hamayse kinka dhalqite ke dahade.

¹⁹ Yesusaar kiam oysana kenin zagonam dhesayse kena yin ki giyade: “ ‘Likka roorosa budobar iam haapattene; pir likka roorosa budobar iam haapeeda haape’ inin hamonna ye kinka kiam kiam oyso?”

²⁰ Inta yena gon ida giye: Yedi eepeeda eepe, qayteeda qayte; peen kodar dohoono eeno ko hanna, wozadha ko wozadhe. Yediar sii eed

yeda maate; ko dahaannaar yesa siino wozadar ookima ko ookime.

²¹ Maa adhiman rooroa kosa yeskenka koda burqadhe. Ko dahaannaar naasin yinin ad-honsa budonte, ‘Peen kodar naasi inta adhidine’ hamayse wozaka yisa gaalenam koda wale.

²² Ogodettsi yedi ta yesa woynaminka burqadheeda burqadhe. Ko dahaannaar pir yeam ida shede; yesa woynaminka wozadheeda wozadhe; yesa wozanamaar yekalanka tiyea hayyear qolehe.

²³ “Ogo wodanka ikalanka yer kala hattear miskattene. Inta yena gon ida giye: Imba isa naabenka yenin misken wulam yena ima ki ime.

²⁴ Ta koka yekka isa naabenka yer kala hattear miskeetene. Yesa wozano konin thoothoadettsi miskee; tiyeeda tiye.

²⁵ “Koam yena kamsika i giyade. Ko dahaannaar keeda kaara os kamsika inin giymino woda koda nive; ogo wodanka Imba goynsa yena may ida giye.

²⁶ Ogo wodanka isa naabenka miskeeda miske; intaar ‘Yena Imbaam ida miske’ yena hamattine.

²⁷ Harrna hambhidianna, yedi iam yenin nashonna, Barjokalankaar inin nivonam gone hamayse yenin tiyonna, Imba kidi yeam nasha ki nashe.

²⁸ Imbakalanka utayse peen kodar i nivade; pir peen koam garayse Imbadar yivayda yive” kena ki hamade.

²⁹ Kisa paanan yivayna eenaar “Shedaa! Ta kamsika giyattane; may hada giye.

³⁰ Wulam hanin dhesenbee hayyear haam oysa zaskiminbeam ta wodi dhesidine; ogona Barjokalanka hanin nivonam gonne hamayse wodi tiydine” kina ke hamade.

³¹ Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: “Ta yedi inin giyonam gonne hamayse yedi tiydu?”

³² Yedi wul kalaa kalaa yesa onnadar thar thar hamayse yenin yivayno, iamaar imal yenin garayno woda niva ko nive, ogonoar ta yeskidine; ko dahaannaar Imba imbesana kinin dohonna, inta ta imaltehe.

³³ Inka yena payyamoyndoadettsi inta yena ogoam giydine. Peen kodar yenin dehenka, gaale yedar yeska ko yeske. Ko dahaannaar kurtumbheebhode! Inta peen koam bashidine” kena ki hamade.

17

Yesus Imbaam Kinin Miskoono

¹ Yesus ogoam yinin giyonsa budobar tura cecin shedayse yin giyayse ki miskade: “Imbo, wodano yeskidine; hasa Naasa haam kinin gobshoadettsi kiam gobshaa.

² Hanin kina imaana wulna rooro wul lay daadhea sadan kinin imoadettsi een wuldar hayamo kina ha imade.

³ Gonin hama Barjo bish maataa hambee hanin nittsaa Yesus Kiristoosbeam kenin dhesoadettsi rooro wul lay daadhea sada agaane.

⁴ Inin waadadhadettsi ina hanin imon waadimanam macchayse, peen kodar haam inta gobshidine.

⁵ Keeda Imbo, peen pijadhima birayse hakal isa dohon gobshinka ya pir iam hakal gobshaa.

⁶ “Peen kodar dohon eensa shaarira ina hanin imaana eenana hasa naabenam kena inta dhettsidine. Kedi hanti ke dahade, inaar keam ha imade; hanin giyen upsinamaar kedi toolidine.

⁷ Ina hanin imoono wul hakalanka konin dohonam ta kedi dhesidine.

⁸ Harrna hambhidianna, ina hanin imon upsinaam intaar kena imidine; kedi ar ogoam ke tiyade. Hakalankaar inin nivonam gon kedi dhesidine; hanin iam yittsonam kedi gonne hamayse tiydine.

⁹ Ina hanin imaana eenana haam ida miske; igina kedi hanti kenin dohonna, kena haam ida miske; peen kodar dohon een waanina haam miskattine.

¹⁰ Inti maataana wul hantine; hanti maataana wul intine; intaar kenka gobshadhidine.

¹¹ “Keeda kaara os peen kodar inta dahattine, kedi peendar keda dee; inta hadar ida yive. Gazaa Imbo, igina eena wodettsi kalaa kenin maatoadettsi ina hanin imon hasa naabenka keam toolaa.

¹² Kembesana kinka peendar inin dohonka hanin ina imon hasa naabenka inta keam toolite i dahade; inta keam toolidine. Mathaap Gazante thaapadhoono konin thoothoadettsi agaa kayendar yivea ea bishkalanka kesa iira kala hattear kayadehe.

¹³ “Taar hadar ida yive; isa dohoono wozano kenka konin thoothoadettsi peen kodar inin dohonka yerra iginaam ida giye.

¹⁴ Hasa upsinaam kena inta imidine. Intaar peendar dahayna eenabesana kala inin dahaamadettsi kedi ar peendar dahayna eenabesana kala kenin dahaamonna, peendar dahayna eena keam jibbidine.

¹⁵ Siyonkalanka keam hanin tooloadettsi ida miske; peen kora keam hanin buloadettsi miskat-tine.

¹⁶ Intaar peendar dohon eenbesana kala inin dahaamadettsi, kediar peendar dohon eenbesana kalaatehe.

¹⁷ Goninka keam gazisaa; upsinoar hasa gonne.

¹⁸ Peendar dohon eendar iam hanin yittson-dettsi, intaar keam yin peendar dohon eendar i yittsade.

¹⁹ Kedi gon gazimbhaana kenin doadettsi inta kena hamayse iam gazinsidine.

²⁰ “Kena bish dayma kenin giyen upsinaam qansayse idar woylamin qajaynanaar haam ida miske.

²¹ Imbo, ya inka hanin dohondettsi, intaar hanka inin dohondettsi, igina taar wonka kenin doadettsi ida miske. Inin miskaynoar hanin iam yittsonam peendar dahayna eena gonne hamayse kenin tiyoadettsi, idar woylamin qajayna wul kinka kala ke maate hamayse haam ida miske.

²² Wodi kinka kala wonin dohondettsi kediar kinka kala kenin maatoadettsi, ina hanin imon gobshinam inta kena imidine.

²³ Intaar kenka inin dohondettsi, yaar inka hanin dohondettsi, kediar gon kinka kala kenin maatoadettsi haam ida miske. Peen kodar dohono eeno iam hanin yittsonbee, iam hanin nashondettsi keam hanin nashonbeam ogoka dhesa ko dhese.

²⁴ “Imbo, peen pijadhima birayse iam hanin nashonna, ina hanin imon gobshinam kenin she-doadettsi, ina hanin imaana kedi taar inin dohonte imbesana kinka kenin doadettsi ida nashe.

²⁵ Tipaa Imbo, peendar dohoono eeno haam dhesadehe. Inta haam dhesidine; iginaar hanin iam nittsonam kedi dhesidine.

²⁶ Iam hanin nashoono nashimmakkono kesa iinte konin doadettsibee inta kesa iinte inin doadettsibe intaar hasa naabenam kena dhettsidine; pir kena dhettsayda dhettsese” hamayse ki miskade.

18

Yesussa Banqin Eenayn Kiam Yedoono

Maat 26:47-56; Marq 14:43-50; Luq 22:47-53

¹ Yesus ogoam yinin giyonsa budonte, ogora utayse Qediroon baynsa saabar yisa paanan yivaynabesana kinka haaqan kordhon haaminte yivayse ke ardade.

² Yesusaar kisa paanan yivayna eenabete thoothi woda ogote kenin bukenna, yettsate kiam imea Yiwda pir raqinam dhesa ki dhese.

³ Ogonante Yiwda Roome poolisanabee Ayiwd poolisanabeam yinka entsate raqin ogote ki nivade. Kedi Ayiwd poolisana gudullasa hayonabee Parisa eenabekalanka nittsadhaanane. Kedi paanoosbee, kuushabee, banqin koymobeam yinka bavate ke nivade.

⁴ Yesus yidar yesken wulam dhesayse kekal nivayse, “Yedi hayyeame zage?” kena ki hamade.

⁵ Kedi “Naazret peen ea Yesusam woda zage” hamayse kina ke maasade. Yesus kena “Intane” ki hamade. Yettsate kiam imea agaa Yiwda pir kembesana kinka woyayse ki dahade.

⁶ Yesusaar “Intane” kena ki hamaysaka, kedi budoka yivayse peendar ke dhambade.

⁷ Pir “Hayyeame zage?” hamayse keam ki oysade. Kediari kina yinin maasenka, “Naazret peen ea Yesusam woda zage” ke hamade.

⁸ Yesusaar kena “ ‘Intane’ yena iam hamaati? Ta yenin zagea inta i hanna, kina eena ke yive; keam garee” ki hamade.

⁹ Ogonoar Yesus “Igina ina hanin imaanara eedi kala hattear kaysaatine” hamayse kinin giyoono upsino konin thoothoadettsine.

¹⁰ Halpan dhaximbhaa Simoon Bhethiroosaar yisa halpanam gochayse gudullasa gebhaana waadadhea easa qaamia mizaqaam taxate ki dhabade; waadima easa nammo Malkoosne.

¹¹ Yesusaar Bhethiroosna “Hasa halpanam halpan ooninte arsa. Imba ina kinin imon gaalen wucimanam inta wucattinu?” kina ki hamade.

¹² Ogora Roome poolisanabee, keam wottseabee, Ayiwd eensa hayonayn nittsaana poolisanabe Yesusam yedayse ke dhaxade.

*Yesusam Gudula Hannadar Kinin Baadhoono
Maat 26:57-58; Marq 14:53-54; Luq 22:54*

¹³ Biraysear Qayappasa baysa Hannadar kiam entsate ke yivade; Qayappa wodan ogoka Ayiwd eensa gudullasa gebha kidine.

¹⁴ Qayappa “Eedi kalaa een wulna diydi ki hanna payyane” hamayse Ayiwd eensa entsanaam kiilaa kidine.

*Bhethiroos Yesusam Kinin Marimoono
Maat 26:69-70; Marq 14:66-68; Luq 22:55-57*

¹⁵ Simoon Bhethiroosbee waa Yesussa paanan yivea eabe Yesussa paananka ke yivade. Ogonoar

Yesussa paanan yivea ea gudullasa gebhaakal dhesadhaane; kidi gudullasa gebhaasa kerminte Yesusbessana ki ardade.

¹⁶ Bhethiroosaar mayante kerinkal ki woyade. Ogonu gudullasa gebhaakal dhesadhea waa Yesussa paanan yivea ea kerin toolen edonkal nivayse kombesana dhalqayse Bhethiroosam ki arsade.

¹⁷ Ogonu kerin toolayno waadiman edono Bhethiroosna “Ya pir ea agaasa paanan yivayna eenasa kalaatayu?” kina ko hamade. Kidi “Intatehe” ki hamade.

¹⁸ Peenin kattsi qajenna, waadimayna eenabee poolisanabe nuu guttsayse nuunsa gasante woyayse kicardhite ke dahade; Bhethiroos pir kembesana kinka woyayse kicardhite ki dahade.

*Gudullasa Gebhaa Yesusam Kinin Oysoono
Maat 26:59-66; Marq 14:55-64; Luq 22:66-71*

¹⁹ Ogo wodanka gudullasa gebhaa Yesusam kisa paanan yivaynabee kisa timmirinbesa kiam ki oysade.

²⁰ Yesusaar kina yinin maasenka, “Inta peen kodar dohon een wulna may i giyade; Ayiwd eeno wul konin buken kosa bukin raqinbee Barjosa gazan ooninsa mayanbesa iir rooro wul ida dhettse; aachika kala hattear giyaatine.

²¹ Ta harrnaa iam oyse? Inin giyenka qansaanaam oysaa. Kedi inin giyonam dhese ke dhese” kina ki hamade.

²² Ogoam kinin giyenka, ogote dahaana poolisanasa kalaa “Ta ya gudullasa gebhaana yin giyaysea maaso?” hamayse Yesusam ki cavade.

²³ Yesus maasayse “Siya i giydianna, siyon inin giyonam tarjaa; gon i giydianna, harrnaa iam ceve?” kina ki hamade.

²⁴ Ogosa budobar Hanna Yesusam dhaxinka ki daaka gudullasa gebhaa Qayappadar kiam ki yittsade.

*Bhethiroos Yesusam Pir Kinin Marimoono
Maat 26:71-75; Marq 14:69-72; Luq 22:58-62*

²⁵ Simoon Bhethiroos woyayse nuu kicardhite ki daaka, “Ya taar Yesussa paanan yivayna eenasa kalaatayu?” kina ke hamade. Kidiar “Intatehe” hamayse ki marimade.

²⁶ Gudullasa gebhaana waadimayna eenasa kalaa, Bhethiroosin qaamin taxaasa muldha maataa ea “Haaqan kordhon haaminte kimbesana kinka ha daaka haam haapaati?” kina ki hamade.

²⁷ Bhethiroosaar pir “Kiam dhesattine” hamayse ki marimade. Ogo yin kinin marimenka, saanawa baacha ki qiiqade.

*Yesusam Bhilathoosdar Yedate Yiidhoono
Maat 27:1-2bee 11-26be; Marq 15:1-15; Luq 23:1-25*

²⁸ Ayiwd eenam entsayna eena Yesusam Qayappakalanka peen wottseasa kermin iinte kiam arsota entsate ke yivade. Ogono wodano burin sedhimanne; kediar Paasikan* galanam itsa keam zaskenna, yinin minngimoamadettsi peen wottseasa kermin iinte ardadehe.

* **18:28** “Paasika” hamen upsinaam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar sheda.

²⁹ Ogonante peen wottsea Bhilathoos mayan kekal utayse, “Ea kaam yenin bersensa kisa seesono hare?” hamayse keam ki oysade.

³⁰ Kediir kina yinin maasenska, “Kaa ea siya waadadhea ki dahaamma, yedayse hadar ini kiam bavattone” kina ke hamade.

³¹ Bhilathoosaar “Yedi kiam entsate yivayse yennon yiggindetsi kidar pirdee” kena ki hamade. Ayiwd eenam entsayna eenaar “Wodi haydarar dembhi pirdi pirdayse wonin deesoadettsi Roome yigginte wona giidhadehe” kina ke hamade.

³² Ogoam kenin giyoono Yesus hamin dahaa dembhi kinin diyensa kinin giyoono upsino konin thoothoadettsine.

³³ Bhilathoosaar pir maatayse kermin iinte ardayse Yesusam eelayse, “Ayiwd eensa bitaa yaw?” kina ki hamade.

³⁴ Yesusaar kina maasayse “Ya koam hanin giyayno hasa qaaboramoo? Waani eenow isa hana giyoono?” kina ki hamade.

³⁵ Bhilathoosaar kina maasayse “Inta Ayiwd eediw? Haam yettsate ina imaana hasa peen eenabee gudullasa hayonabene. Ya haraa hayaa?” kina ki hamade.

³⁶ Yesusaar maasayse “Isa bitamono peen koratehe. Isa bitamono peen kora ko hanna, Ayiwd eenam entsayna iam kenin yedoamadetsi ina waadimayna eena ini kembesana banqi keda kanse; yin ko dahaakaar isa bitamono peen koratehe” kina ki hamade.

³⁷ Bhilathoosaar “Keeda ya bitiw?” kina ki hamade. Yesusaar maasayse “Inin bit dohonam hasa giydino gonne; inta goninna tarjana i adhad-

hade, ogona pir peen kodar i nivade. Gon maataa wul isa upsinam kida qanse” kina ki hamade.

³⁸ Bhilathoosaar “Gonno hare?” kina ki hamade.

Koamaar yin giyayse pir Ayiwd eendar utayse, “Inta kisa kala hattear seeso haapaatine.

³⁹ Ko dahaannaar Paasikan rooroaka dhaxadhon eensa shaarira eedi kalaam inin yena bulea dambi yesa daane. Ta keeda Ayiwd eensa bitaam yena dhaxira inin buloadettsi yedi nashee nasho?” kena ki hamade.

⁴⁰ Kedar “Kiamtehe! Wona Barbaanam bu-
lima” hamada pir ke ilatade. Barbaanaar eedi koymo buurite itseane.

19

Poolisana Yesusdar Kenin Bagoono

Maat 27:27-31; Marq 15:16-20

¹ Ogo wodanka Bhilathoos Yesusam poolisanaka ki qansisade.

² Poolisanaar ukumbha qorayse kisa metendar ke wodade; pir apala zoo kiam ke qattsade.

³ Kikal theedayse, “Ayiwd eensa bitaa, payyamo hana ko dee” hamada kiam ke bagade; pir kiam cavite ke dahade.

⁴ Bhilathoosaar pir mayanka utayse, “Marrato! Ea kaasa seeso kala hattear inin haapaamonam yenin dhesoadettsi mayanka kiam yena ida bule” kena ki hamade.

⁵ Yesusaar ukumbhanka qurayse ashkadhonam yisa metendar wodayse apala zoo qadhayse mayanka ki utade. Bhilathoosaar “Marrato, yesa ea kash!” kena ki hamade.

⁶ Gudullasa hayonabee kesa poolisanabe kiam yinin haapenka, “Kiam ziiitima! Ziiitima!” hante ke ilatade. Bhilathoosaar “Inta kisa seeso kala hattear inin haapaamonna, yedi kiam entsate yivayse ziiitee” kena ki hamade.

⁷ Igina Ayiwd eenam entsaynaar kina yinin maasenka, “Wosa yiggi daane; yiam Barjo Naas kinin hayonna, wosa yigginka diya kiam ko zaske” kina ke hamade.

⁸ Ogonante Bhilathoos upsin ogoam yinin qansenka ini hamora sagi ki kurtumbhade.

⁹ Pir maatayse kerminsa iinte ardayse Yesuskal “Ya hamora nivaa?” kina ki hamade. Yesusaar yer kala hattear kina maasadehe.

¹⁰ Ogonante Bhilathoosaar “Ina giyattanu? Haam dhaxira bulanabee ziiitanabe isa hayamo dohonam ya dhesattanu?” kina ki hamade.

¹¹ Yesusaar kina yinin maasenka, “Barjokala hana imbhaamma idar hasa hayamo qolehe; ogonante iam yettsate hana imaa easa seesono han-nora sagine” kina ki hamade.

*Yesusdar Dembhin Pirdin Pirdadhoono
Maat 27:26; Marq 15:15; Luq 23:24-25*

¹² Ogoosa budonte Bhilathoos Yesusdar pirdima yittsana ki zagade. Ko dahaannaar Ayiwd eeno kina yi giyna: “Ya ea kaam pirdima ha garina, ya Roome peen bitaasa nashotehe; meten yin-nonam bit hayayna wul Roome bitaam jibbay-nane, nashaynatehe” hante ko ilatade.

¹³ Bhilathoosaar dhalqin ogoam qansayse Yesusam mayanka ki bulade. “Seenii Labha”

hambhen raqinte pirdin borkotondar ki dooqade; ogono ranqo Ibra aponka “Gebeta” koda hambhe.

¹⁴ Paasikan* rooroana ashkimbhadhayno rooro ko dahade; wodanoar savaat laxaddhane.

Bhilathoosaar Ayiwd eenna “Marrato, yesa bitaa kash!” kena ki hamade.

¹⁵ Kedar “Ea kaam kaysima! Kaysima! Kiam ziitaa!” hante ilataate ke waajade. Bhilathoosaar “Yesa bitaam i ziito?” kena ki hamade. Gudul-lasa hayonaar “Roome peen bitaara ab bit wosa qolehe” hamayse kina ke maasade.

¹⁶ Ogo wodanka masqalindar konngayse kiam kenin ziitoadettsi kena saskate ki imade.

Yesusam Masqalindar Ziitadhoono

Maat 27:32-44; Marq 15:21-32; Luq 23:26-43

Ogosa budonte Yesusam yedayse ke yivade.

¹⁷ Kidiar yinin ziitadhen masqalinam kedayse “Eedisa Metedettsi Maataa Raq” way Ibra aponka Golgotta hambhea raqadar ki utade.

¹⁸ Ogo raqintear eedi lamaa Yesussa warkatambarbee mizaqimbarbe hayayse, Yesusamaar kesa shaarinte masqalindar konngayse ke ziitade.

¹⁹ Bhilathoosaar pir thaapi thaapayse masqalindar ki ziitaside. Thaapadhoono thaapino “Ayiwd eensa bitaa Naazret ea Yesus” hamaynone.

²⁰ Yesusamaar ziitadhoono ranqo katamankal theedi konin dohonna, Ayiwd eensa thoothina eena thaapadhon ogoam ke nabbabade; thaapadhoonoar Ibrabee, Roomebee, Girikbe aponkane.

* **19:14** “Paasika” hamen upsinaam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar sheda.

21 Ogonante Ayiwd gudullasa hayona Bhilathoosna, “ ‘Kidi “Inta Ayiwd eensa bitaane” ki hamade’ hamayse thaapaa; ‘Ayiwd eensa bitaa’ hamayse thaapaabhode” kina ke hamade.

22 Bhilathoosaar “Inin thaapenam inta thaapidine” hamayse ki maasade.

23 Poolisanaar Yesusam yinin ziiton wodanka kisa apalanam tiyayse ke wulna konin yeskoadettsi raq oydidar ke kashade. Jaagadhaama apala gudubhaam pir ke tiyade. Apallo ogonoar bhaara choo nukindar ko ashkadhade.

24 Ogonante kinka kikal “Hayna konin yeskenam dhesana daran itha wo dhabe; koam hattsatone” ke hamade.

“Isa apalanam kinka ke kashimade;
isa apalandar itha ke dhabade”

hamayno Mathaap Gazante thaapadhoono up-sino konin thoothoadettsi poolisanaar yin ke hayade.

25 Ogo wodanka Yesussa indanbee, indansa indanaanbee, Qeliyobha geshon Mayriyambee, Megdela peen edon Mayriyambe kisa masqalinkal theedi woyayse ke dahade.

26 Yesusaar indanbee yisa paanan yivayna eenasa yinin nasheabeam kikal woyayse ke daaka keam haapayse indanka “Indo, hasa naasaam shedaa!” kona ki hamade.

27 Ogora yisa paanan yiveana “Shedaa! Inda† kosha” kina ki hamade. Keeda agaa wodara yedayse kisa paanan yivea oonin yinnondar koam entsate ki yivade.

19:24 Maz 22:18. † 19:27 Kaa raqaate “Inda kosha” hamayno Girik peen aponka “Handa kosha” koda hame.

*Yesusin Diyoono**Maat 27:45-56; Marq 15:33-41; Luq 23:44-49*

²⁸ Ogosa budonte Yesus kisa giidhon yer wulin maqonam dhesayse, Mathaap Gazante thaapadhoono upsino konin thoothoadettsi “I dheebardhade” ki hamade.

²⁹ Ogotear woyni thorkaa wucadhen koymonka thoosadhaa dahade; kediari woynin thorkonam saaroka tittsayse yisoobh hambhea hattasa koolinka kisa apondar ke yeskisade.

³⁰ Yesusaar woynin thorkonam yinin wuconsa budonte, “Keeda maqidine” hamayse meten yinonam yirk hayayse ki diyade.

Yesussa Demente Banqinka Uxadhoono

³¹ Ukunsen rooroana ashkimbhadhayno rooro konin dohonnabee agaa ukunsen rooroa kattsidetha rooro kinin dohonnabe, Ayiwd eenam entsaynaar ziiadhaana eenasa leesino ukunsen rooroaka masqalindar konin doamadettsi saana ke diye kesa gubeezinam aysayse keam masqalira hanchadhoadettsi Bhilathoosam ke miskade.

³² Poolisanaar nivayse kimbesana masqalindar ziiadhaana eenasa gubeezinam ke aysade.

³³ Yesuskal kenin nivenka kidi birayse kinin diyonam shedayse kisa gubeezinam aysadehe.

³⁴ Ko dahaannaar poolisanasa kalaa kisa demenam banqika ki uxade; saanawa zombhibee noqobe ko utade.

³⁵ Ogoam haapaar tarjidine; kisa tarjamonar gonne. Yedi pir gonne hamayse yenin tiyoadettsi kidi gonin kinin giyenam kida dhese.

³⁶ Ogono yin maatoono “Kisa lepinsa kala hat-tear aysadhehe” hamayse Mathaap Gazante thaa-padhoono upsino konin thoothoadettsine.

³⁷ Pir mathaapinsa waani raqinte “Aga yinin uxaa eam sheda ke shede” koda hame.

Yesusam Duukadhoono

Maat 27:57-61; Marq 15:42-47; Luq 23:50-56

³⁸ Ogosa budonte Ayiwd eenam entsaynana yinin kurtumbhonna, aachika Yesussa paanan yivea Armatias katamara nivaa Yoseep Yesussa leesinam tiyana Bhilathoosam ki miskade. Bhilathoosaar leesinam kina imbhoadettsi ki giyade. Ogonante nivayse Yesussa leesinam ki tiyade.

³⁹ Pir birayse sootinka Yesuskal nivaa Niqodimos eedi kalaa kaysa apo tabhi kiloaddha gochea kerbe hambhen gaamen shittonbee walqobeka worsadhonam bayate ki nivade.

⁴⁰ Yesussa leesinamaar tiyayse Ayiwd eenin qunthen dambindettsi qunthayse gaamen shit-tonam laalayse apalanka kiam ke ochade.

⁴¹ Kinin ziitadhon raqinkal theedi haaqa kord-haa haami ko dahade; haaqan kordhon haaminte eedin duukadhaama duuki oolo ko dahade.

⁴² Ogonante duukin ranqo theedi konin dohonnabee Ayiwd eensa ukunsen rooroana ashkimbhadhayno rooro konin dohonnabe Yesussa leesinam ogote ke duukade.

20

Yesusin Dembhira Dhaabhoono

Maat 28:1-10; Marq 16:1-8; Luq 24:1-12

¹ Gabansa rooroa biraa Wuudi seddhiman peen thipa daaka, Megdela peen edono Mayriyam Yesussa duukindar ko yivade; duukin oolon shupadhoono senno apora gunngumayse ko daaka ko haapade.

² Kodiar gobate Simoon Bhethiroosbee Yesusin nashea kisa paanan yivea waabekal nivayse, “Imba Yesussa leesinam duukira ke tiyade; hamote kiam kenin wodonam dhesattone” kena ko hamade.

³ Ogonante Bhethiroosbee Yesussa paanan yivea waabe utayse duukindar yivan ke yedade.

⁴ Lamaanaar kinka gobite ke daaka, kesa waa Bhethiroosam saana gobaka duukinam birayse ki yeskade.

⁵ Yirk hamayse kinin shedenka, leesinam yinka ochadhoono apallo ogote ko dahaysaka ki haapade; ko dahaannaar kidi duukinte ardadehe.

⁶ Simoon Bhethiroosaar kisa budonte nivayse duukinte ki ardade; Yesussa leesinam yinka ochadhoono apallo ogote ko daaka,

⁷ pir kisa meten ochadhaa apalam, kisa leesinam ochadhon apalanbesana dayma yimal raq abir ki daaka ki haapade.

⁸ Ogo wodanka birayse duukindar yeskaa Yesussa paanan yivea waa duukinsa iinte ki ardade; ogora shedayse Yesus dembhira kinin dhaabhonam gonne hamayse ki tiyade.

⁹ “Dembhira dhaabha kiam ko zaské” hamayno Mathaap Gazante thaapadhon upsinam akar kedi dhesadehe.

¹⁰ Ogora kedi lamaana onna yinnadar maatayse ke yivade.

*Yesus Megdela Peen Edon Mayriyamna Kinin
Haapadhoono*

Marq 16:9-11

¹¹ Mayriyam eepada duukinkal ko woyade. Pir eepada yirk hamayse duukinsa iinaam ko shedade.

¹² Apala cawli qaadhaana Barjosa gaanana lamaana Yesussa leesin wodadhon raqinsa kalaa metembar, lansoar roonbar dooqayse ke daaka keam ko haapade.

¹³ Kediari “Ya edono, harrnaa eepe?” kona ke hamade. Kodiari “Isa Imbaam kedi tiydine; hamote kiam kenin wodonam dhesattine” kena ko hamade.

¹⁴ Ogoam yin giyayse budoka wal hamayse konin shedenka, Yesus ogote woyayse ki daaka kiam ko haapade; Yesus kinin dohonam kodi dhesadehe.

¹⁵ Yesusaar “Ya edono, harrnaa eepe? Hayyeama zage?” kona ki hamade. Kodiari haaqan kordhon haaminte waadadhea eedi kona kinin maatonna, “Imbo, ha kiam tiydianna, hamote hanin wodonam ina giyaa; intaar kiam tiyayda tiye” kina ko hamade.

¹⁶ Yesusaar “Mayriyam” kona ki hamade. Kodiari kidar wal hamayse Ibra aponka “Rebuuni!” ko hamade; kosa bulinoar “Dhettsea” hamintane.

¹⁷ Yesusaar “Akar Imbadar tura inin yivaamonna, iam kaamaabhode; ko dahaannaar imbanaanakal yivayse, ‘Inta imbee yembesa Imba maataa, pir imbee yembesa Barjo maataakal ida yive’ hamayse kena giyaa” kona ki hamade.

¹⁸ Ogonna Megdela peen edono Mayriyam

Yesussa paanan yivayna eenakal yivayse, “Imbaam inta haapidine” kena ko hamade. Ogora Yesusin kona giyonam kena ko giyade.

Yesus Yisa Paanan Yivayna Eenana Kinin Haapadhoono

Maat 28:16-20; Marq 16:14-18; Luq 24:36-49

¹⁹ Agaa gabaasa biraa rooroa Wuudi sootin Yesussa paanan yivayna eena kinka bukayse, Ayiwd eenam entsaynaam kurtumbhintaka kerinam yidar diithayse ke daaka, Yesus kekal ki nivade. Kesa shaarintear woyayse, “Payyamo yena ko dee” kena ki hamade.

²⁰ Yin giyayse yisa aaninbee demenbeam kena ki dhahade. Kisa paanan yivayna eenaar Imbaa Yesusam yinin haapenka kattsi ke wozadhade.

²¹ Yesus pir “Payyamo yena ko dee; Imba iam kinin yittsondettsi inta taar yeam ida yittse” kena ki hamade.

²² Yin giyayse kedar uf hamayse, “Manpas Gazanam tiyee.

²³ Yedi eensa seesonam ko shidhe ye hamina, kesa seesono kena shidha ko shidhe; yedi eensa seesonam ye garimina, kenaar gardhehe” kena ki hamade.

Yesusbee Toomaasebe

²⁴ Ko dahaannaar Yesusin niven wodanka tabhi lamaanasa kalaa, Didimos hambhea Toomaase kekal qolehe.

²⁵ Yesussa paanan yivaynasa waani “Imbaam wo haapade” kina ke hamade. Kidiar “Kisa aaninte konngadhonsa madanam i haapaamma, isa aaninsa surkenka kisa konngadhon raqinam i kaamaamma, kisa uxadhon demenam isa

aaninka i kaamaamma gonne hamayse tiyattine” kena ki hamade.

²⁶ Rooro lankaysa budonte kisa paanan yivayna eena tapir ooninsa iinte ke dahade; Toomaasear kembesana kinka ki dahade. Kerro diithimi ko daaka Yesus kekal nivayse kesa shaarinte woyayse, “Payyamo yena ko dee” kena ki hamade.

²⁷ Ogosa budonte Toomaasena “Hasa aaninsa surkenka isa annaam kaamayse shedaa; aanin hannonka isa uxadhon demenam kaamaa. Idar woynam qajaa, qothimaabhode” kina ki hamade.

²⁸ Toomaasear “Isa Imbaa, isa Barjoa!” hamayse kina ki maasade.

²⁹ Yesusaar “Tam hanin haaponna idar woynam-ina qajade; haapima idar woynam qajayna eena gobshadhaanane” kina ki hamade.

Mathaapa Kaasa Qaabono

³⁰ Yesusaar mathaapa kaate thaapadhaama thoothi tarshea yer yisa paanan yivaynasa birante waadadhidine.

³¹ Ko dahaannaar koam thaapadhoono Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoos, Barjo Naas kinin dohonam gonne hamayse yenin tiyoadettsibee kidar woynam qajayse kisa naabenka sadaka yenin doadettsibe hamaysene.

21

Yesus Yisa Paanan Yivayna Tobbhaanana Kinin Haapadhoono

¹ Ogosa budonte Yesus Thibiriyadoos bazinsa aponte yisa paanan yivaynakal pir ki haapadhadde. Kinin haapadhoonoar yinne:

² Simoon Bhethiroosbee, Didimos hambhea Toomaasebee, Galila peensa Qaana katamara ni-vaa Natinaveelbee, Zabdoos naanabee, Yesussa paanan yivaynasa lamaana waanibe kinka ke dahade.

³ Simoon Bhethiroos “Inta kaaran qazota ida yive” kena ki hamade. Kediari “Wodi hambesana yivooda yive” kina ke hamade. Utayse bazindara sagadhen gonngalante ardayse ke yivade; sootin ogo kaara kala hattear yedadehe.

⁴ Peen sedhaysaka Yesus bazinsa aponte ki woyade; kisa paanan yivayna eena Yesus kinin dohonam dhesadehe.

⁵ Yesusaar “Naanato, kaara yekal daaw?” kena ki hamade. Kediari “Qolehe” hamayse kina ke maasade.

⁶ Kidiari “Kaaran qazadhen zaaninam bazindara sagadhen gonngalansa mizaqimbar dhabee; yedeeda yede” kena ki hamade. Ogonante kediari ke dhabade; thoothi kaaranin yedadhonna, gochayse bulano keam bashidine.

⁷ Yesusin nashea kisa paanan yivea ea Bhethiroosna “Kaa kidi Imbane!” kina ki hamade. Ogonante Simoon Bhethiroos Imbaa kinin dohonam yinin qansenka, pundiri yinin dohonna apalan yinnonam qaadhayse bazinte ki bhulade.

⁸ Yesussa paanan yivayna waani eedi tabhi kaysa dhundhuma bish bazinsa apora kenin pegadhonna, kaaran iir thoothon zaaninam gochayse bazindara sagadhen gonngalanka ke nivade.

⁹ Gonngalara peendar kenin utenka, balashabee nuun qolshinandar wodadha kaarabe ke haapade.

10 Yesusaar “Ta yenin yedon kaarara bevee” kena ki hamade.

11 Simoon Bhethiroosaar bazindara sagadhen gonngalante ardayse eedi tobbhaa kaysa apo tabhi makkam gembha kaaranaka thoothon z-aninam peendar ki gochade; ogoaddha hamon kaaran ko yedaakaar zanno havadehe.

12 Yesusaar “Kote nivayse itsee” kena ki hamade. Kisa paanan yivaynasa kala hattear “Ya hayne?” hamayse kiam oysana zagaa eedi qolehe; Imbaa kinin dohonam kedi dhesidine.

13 Yesu balashanam tiyayse kena ki imade; kaaranamaar ogodetsi kena ki imade.

14 Yesu dembhira yinin dhaabhonsa budonte yisa paanan yivaynana kinin haapadhenka kono kisa goyti makkansone.

Yesusbee Bhethiroosbe

15 Galan kenin itsonsa budonte Yesu Simoon Bhethirooskaal “Wannissa naasa* Simoon, kinara sagi iam ya nashaa nasho?” kina ki hamade. “Ee, Imbo, haam inin nashenam ya dhesaada dhese” kina ki hamade. “Isa anqanaam gishaa!” kina ki hamade.

16 Pir lanso “Wannissa naasa Simoon, iam ya nashaa nasho?” kina ki hamade. “Ee, Imbo, haam inin nashenam ya dhesaada dhese” kina ki hamade. “Isa yaanaam gishaa!” kina ki hamade.

17 Makkanso goyt “Wannissa naasa Simoon, iam ya nashaa nasho?” kina ki hamade. Makkanso goyt “Iam ya nashaa nasho?” kinin hamonna Bhethiroos woynaminka yisa atayse, “Imbo, ya

* **21:15** 21:15-17: “Wannissa naasa Simoon” hamenam Maat 16:17dar “Yoona naasa Simoon” koda hame.

wulam hada dhese; haam inin nashenam ya dhe-saada dhese” kina ki hamade. Yesusaar “Isa yaanaam gishaa!

¹⁸ Inta hana gon ida giye: Ya barsh hanin dohonka hasa qalbathanam karnante hanti dhax-ayse hanin nashendar hada yive. Ko dahaannaar hanin gecchenka aanin hannonam hada pishke; eedi ab hasa qalbathanam karnante hana kida dhaxe; yivana hanin nashimondar haam kida entse” kina ki hamade.

¹⁹ Hamindettsi dembhika Barjoam kinin gobshenam kina eshkana ogoam ki giyade. Ogoa-maar yin giyayse, “Isa paanan nivaa” kina ki hamade.

Bhethiroos Waa Yesussa Paanan Yiveasa Kinin Oysoono

²⁰ Bhethiroos budoka wal hamayse kinin shedenka, Yesusin nashea kisa paanan yiveam kesa paananka kinin nivenka kiam ki haapade. Kidi anngala sootin galandar kenin dohon wodanka Yesussa sadankal theedayse, “Imbo, haam yettsate imea hayne?” hamayse oysaa kidine.

²¹ Bhethiroosaar kiam haapayse Yesusna “Imbo, ea kaa keeda hamin ki hame?” kina ki hamade.

²² Yesusaar “Inin nivenka yekka kinin doadettsi i zagidianna, haam gidir arsoono hare? Ya isa paanan nivaa!” kina ki hamade.

²³ Ogonante agaa Yesussa paanan yivea ea “Dembhi keeda diyeha” hamayno dhalqino imbaanaanasa shaarinte ko qansimade. Ko dahaannaar Yesu “Inin nivenka yekka kinin doad-

ettsi i zagidianna, haam gidir arsoono hare?” ki hamade; “Dembhi diyehē” hamadehe.

²⁴ Yerra iginana tarjaabee thaapaabe kisa paanan yivea ea agaane; kisa tarjamonar gon konin dohonam dhesooda dhese.

²⁵ Waani pir Yesusin waadadhoono thoothi yer daane; wulam kalaa kalaa thaapadhidianna, ini thaapadhayna mathaapinana peeno kono yeekehe hamayse ida bhocche.

Haalin Mallano
The New Testament in the Banna language of Ethiopia
copyright © 2014 SIM International

Language: Banna (Hamer-Banna)

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 13 Dec 2023

c016ad2a-86fa-56e3-93a0-340e8e22d603